

ՄԱՍԻՍ

ՀԱՅԱԹԱՅԻՆ

35րդ ՏԱՐԻ ԹԻՒ 35 (1735) ՇԱԲԱԾ, ՍԵՊԵՏԵՄԲԵՐ 26, 2015
VOLUME 35, NO. 35 (1735) SATURDAY, SEPTEMBER 26, 2015



Պաշտօնաթերթ
Ս. Դ. Հայակեան Կուսակցութեան
Արեւմտեան Ամերիկայի

MASSIS Weekly
1060 N. Allen Ave. Suite 101
Pasadena, California 91104

Ֆիլատելիփիոյ Հայութիւնը Բարի Գալուստ Կը Մաղթէ Հռոմի Պապին

Սեպտեմբեր
22-ին, Հռոմի
Ֆրանչիսկոս Պապը
հովուապետական
այցելութեամբ ժա-
մանեց Միացեալ
Նահանգներ, ուր
Սպիտակ Տունէն
ներս պաշտօնական
ընդունելութեան
արժանացաւ նա-
խագահ Պարաք
Օպամայի կողմէ:

Այս շրջա-
գայութեան ըն-
թացքին սրբա-
ֆիլատելիփիայի մայրուղիներուն վրայ յայտնուած
զան քահանայա-
ցուցատախտակմբէին մին



Ֆիլատելիփիա ժամանումին
առթիւ, տեղոյն հայութիւնը մայ-
րուղիներու վրայ գտնուող ցուցա-
տախտակներ վարձած են, չորհա-
կալութիւն յայտնելու հումքի Պա-
պին՝ Հայոց ցեղասպանութեան մա-
սին իր կատարած իիզափի յայ-
տարարութիւններուն համար:

Քաղաքի փողոցներուն վրայ
յայտնուած հսկաց ցուցատախտակ-
ներուն վրայ, Պապի լուսանկարի
կողքին գրուած է՝ «Շնորհակալու-
թիւն Պապ Ֆրանչիսկոս, Հայոց
ցեղասպանութիւնը ճանաչելու հա-
մար: Երեք չմոռանալ 2015»:
Ցուցատախտակի նախաձեռ-
նողները սկսած են նաեւ թուիթը-
րի գրառումներ #NeverForget 1915
հասցեով:

Բազմահազար Հայեր ներկայ գտնուեցան Հայաստանի Անկախութեան 24-րդ Տարեդարձի շքեղ Փառատօնին

Կազմակերպութեամբ նոր Սե-
րունդ Մշակութային Միութեան,
Կիրակի, Սեպտեմբերի 20ին, ար-
ժանավայել շուրջով եւ մեծ պատ-
րաստութեամբ նշուեցաւ Հայաս-
տանի անկախութեան 24րդ տարե-
դարձը կենտրէլի «Վերտիւկօ
Բարք» զբոսային մէջ:

Արդարեւ, Գալիֆորնիոյ տար-
բեր քաղաքներէն մինչեւ իսկ Լաս
Վենեսուալ, բազմահազար հայորդի-
ներ եկած էին մասնակից դառնա-
լու այս մեծ տօնակատարութեան
եւ ոգեւորուելու Մայր Հայրենիքի
գոյութեան փաստով եւ արձանագ-
րած նուածումներով:

Ամենուրէք կը տիրէր իսկա-
կան փառատօնի մթնոլորտ: Համա-
տարած էր երգն ու նուազը: Շուրջ
40 տաղաւարներու եւ կրպակներու
մէջ առկայ էին հայկական դրոշմ
ունեցող իրեղիններ՝ գիրքեր, գոր-
գեր, զարդեր, յուշանուէրներ, ձայ-
նապանակներ, տեսաերիզներ եւ այլն:
Առանձնայատուկ տեղ գրաւած էր
հայկական ճաշատեսակներու եւ ըմ-
պէլիններու բաժինը: Տեղ-տեղ մար-
դիկ էր թիւ կեցած էին համտեսելու
մէր ազգային ուտելիքները: Ժա-
մանցի եւ զրօսի առանձին բաժին-
ներ յատկացուած էին նաեւ մասնա-
պատանեկան խաղերու եւ նարտին
մրցաշարքի համար:

Կէսօրէ ետք գործադրուեցաւ
օրուան տօնին պատշաճ յայտագիր
մը: ԱՄՆի եւ Հայաստանի քայլեր-
գերու ունկնդրութեան ետք փա-
ռատօնի կազմակերպիչ նոր Սե-
րունդ Մշակութաեան Միութեան
ատենապետ՝ Յարութ Տէր Դաւի-
թեան իր բացման խօսքին մէջ,



կազմակերպիչ յանձնախումբին
անունով ջերմօրէն ողջունեց ներ-
կայ հասարակութիւնը, որ հակա-
ռակ արտակարգ տաք եղանակին,
եկած էին միասնաբար նշելու վե-
րածնուած Մայր Հայրենիքի ան-
կախութեան 24րդ տարեդարձը:

Իր էրթին խօսք առաւ օր-
ուան հանդիսավար Մտեփան Յո-
վակիմեան որ հմտութեամբ ու
ձեռնհասօրէն վարեց յայտագիրը:
Ան մասնաւրաբար շնորհակալու-
թիւն յայտնեց փառատօնի կազմա-
կերպիչ յանձնախումբին եւ անոր
ժրաշան ատենապետուհի՝ Կարինէ
Գոճապահեանին, իրենց արդիւ-
նաւէտ գործունէութեան ու անսա-
կարկ նուիրումին համար:

Յաջորդաբար ողջոյնի խօս-
քերով հանդէս եկան Գալիֆորնիոյ
Նահանգային Խորհրդարանի նախ-
կին անդամ Անթօնի Փորթանթինօ,

Հայաստան Նշեց Անկախութեան 24-րդ Տարեդարձը

Հայաստանի
Հանրապետու-
թեան անկախու-
թեան 24-րդ տա-
րեդարձին առ-
թիւ, նախագահ
Սերժ Սարգսեան,
ՀՀ նախագահ
Բակո Սահակեան,
Ամենայն Հայոց
կաթողիկոս Գա-
րեգին Ա. եւ բարձ-
րաստիճան այ-
պաշտօնեան եր
Սեպտեմբեր 21-
ին այցելեցին
եռաբլուրի պան-
դիոն, ուր յար-
եալ առաջ ապա-
տուցեցին հայրենիքի աղաստութեան
համար զոհուած հայորդիներու լի-
շատակին:



Գարեգին Ա., Սերժ Սարգսեան եւ Բակո Սահակեան
թէոն, ուր յար-
եալ առաջ ապա-
տուցեցին հայրենիքի աղաստութեան
համար զոհուած հայորդիներու լի-
շատակին:

Անկախութեան Տօնի իր ու-
ղեածին մէջ նախագահ Սարգսեան
յայտարարէց, որ հայ ժողովուրդը
լաւ կը լիշէ պայտարի իր օրացոյցի
իւրաքանչիւր էջը: «Ոսկետառ այս-
պիսի նոր էջ մը գրեց մեր ժո-

Տար. էջ 5

ԱԱԾ Սպառնալիք Կ'ուղղէ Ազգային Ժողովի Պատգամաւորին

Հայաստանի Ազգային ԱԱԾ-
տանգութեան Մառայութիւնը
(ԱԱԾ) հանդէս եկաւ յայտարա-
րութեամբ մը, զգուշացնելով «Ժա-
ռանգութիւն» խմբակցութեան
պատգամաւոր Զարուհի Փոստանջ-
եանին, Խորհրդարանէն ներս իր
ունեցած մէկ ելոյթին համար:

«Պիտի տապալենք եւ՝ Սերժ
Սարգսեանին, եւ՝ Հանրապետական
կուսակցութիւնը, պէտք է անցնենք
Նալբանդեան փողոցով, քանդենք
այնտեղի «Բաստիլ»՝ ԱԱԾ, ԿԳԲ,
ՆԿԴ...»

«Տապալում, շէնքերի քան-

դում» արտայացութիւնները եւ
նման բովանդակութեամբ կոչերը
ՀՀ քրիստոնէական օրէնսդո-
րութեամբ ազգային անվտանգու-
թեան մարմինների առաջ դրուած
խնդիրներին: Ուստի ցանկացած
նման կոչ, առաւել եւս գործողու-

թիւն կատարելու փորձ կը կանխ-
ուի ՀՀ Ազգային Անվտանգութեան
Մառայութեան տրամադրութեան
տակ եղած բոլոր օրինական միջոց-

ներով», - ըստուած է ԱԱԾ-ի տարա-
ծած յայտարարութեան մէջ:

ԱԱԾ-ի այս աննախընթաց յայ-
տարարութիւնը, որ իր մէջ սպառ-
նալիք կը պարունակէ ժողովուրդի
կողմէ ընտրուած պատգամաւորին
նկատմամբ, եկաւ մեծ աղմուկ յա-
ռաջացնելէ քաղաքական եւ ժո-

Տար. էջ 6

Տար. էջ 4

20 ՆՈՐԱԳԻՐՆԵՐ ՄԻԱՑԱՆ ՀՆՉԱԿԵԱՆ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԵԱՆ ՇԱՐՔԵՐՈՒՆ



Հայաստանի Անկախութեան 24-րդ տարեղարձի առիթով շուրջ երկու տասնեակ երիտասարդներ երգման արարողութեամբ մուտք գործեցին Սոցիալ Դեմոկրատ Հնչակեան կուսակցութեան շարքերը: Երաբլուր պանդէոնին մէջ՝ Հնչակեան կուսակցութեան «Մեծն Մուլրատ» ջոկատի նահատակ Սերգէ Քոչարեանի՝ Ուսորդի շիրիմին կուսակցական դարձած նորագիրները երգուեցին կեանքի գնով հաւատարիմ ըլլալ Հայրենիքին, հայ ժողովուրդին եւ Հնչակեան կուսակցութեան:

Երգման արարողութիւննէն ետք, Ս.Դ.Հ.Կ. Կեդրոնական վարչութեան ատենապետ ընկ. Յակոբ Տիգրանեան ելոյթ մը ունենալով նշեց, որ «Հնչակեան հազարաւոր նահատակներ տուածէ է յանուն Հայրենիքի Անկախութեան եւ Ազատութեան»: «Մեր ընկերները հաստատ գիտէին, յանուն ինչի՞ կը դոհարեն իրենց կեանքը: Դարձէք

արժանին մեր հերոսներուն», իր խօսքին մէջ նշեց ընկ. Տիգրանեանը:

Ս.Դ.Հ.Կ. Հայաստանի վարչութեան ատենապետ ընկ. Նարեկ Գալստեան, անդրադառնալով օրուան իորհուրդին, նշեց, որ 1887 թուականին, երբ ստեղծուեցաւ Ս.Դ.Հ.Կ.-ը, առաջին իսկ օրէն իր ծրագրին մէջ յատակորդն նշեց Անկախ Հայաստան ունենալու խորհուրդը:

Ս.Դ.Հ.Կ. Կեդրոնական վարչութեան անդամ ընկ. Եղիա Ճէրէճեանն իր խօսքին մէջ նշեց, որ Հնչակեան ֆետացիները, որոնք կը կուռէին Սասունի, Զէյթունի, Ատանայի, Զաճընի եւ Հայկական բարձրավանդակի բոլոր հատուածներուն մէջ իրենց երազներուն մէջ ունէին Անկախ Հայաստան կերտելու ծրագիրը:

Նորագիրները համալրեցին Ս.Դ.Հ.Կ. «Մարգիս Տիգրունի» ուսանողական-երիտասարդական միութեան շարքերը:

ՄԴՀԿ ՄԱՄԼՈՅ ԴԻՒԱՆ

ՆՈՐ ԱՇԽԱՏԱՏԵՂԵՐ ՍՈՒՐԻԱՅԵՆ ԵՒ ՈՒԳՐԱՆԻԱՅԵՆ ՏԵՂԱՐԱՆՈՒԱԾ ՀԱՅ ՇՐՋԱՆԱԻԱՐՏՆԵՐՈՒ



Հայաստանի ՄԱԿ-ի Զարգացման ծրագրի (ՄԱԶԾ), ՄԱԿ-ի փախստականներու հարցերով գերազոյն Յանձնակատարի (ՄԱԿ ՓԳՀ) ներկայացուցչութիւններու եւ Ամերիկայի Հայ Աւետարանչական Ընկերակցութեան (ԱՀԱԸ) միջեւ եռակողմանական գործութեան որպէս արդիւնք, վախտուն համալսարանական շրջանաւարտներ, մէծամասամբ Սուրբիայէ եւ Ուգրանիայէն տեղահանուածներ, վճարովի փորձառական աշխատանքի հնարաւորութիւն պիտի ունենան Հայաստանի կարգ մը յատուկ ընկերութիւններուն մէջ:

ՄԱԶԾ-ի «Երիտասարդներու Յառաջիւաղացումի Արահետ» (ԵՅԱ) նախաձեռնութիւնը վճարովի փոր-

ձարական գործի ծրագիր մըն է, որ նոր շրջանաւարտներուն հնարաւորութիւն կու տայ առաջին անգամ ներգրաւելու իրենց կրթութեան համապատասխանող աշխատանքի եւ ձեռք ձգելու անհրաժեշտ աշխատանքային փորձ ու գործնական գիտելիքներ, որ պիտի նպաստէ ապագային մնացուն աշխատանքի առիթիներ ունենալու ծրագրի մէջ առաջարկութիւնը: 2007-2014 թուականներուն ՄԱԶԾ Հայաստանեան գրամսնեակը իրականացուցած է ԵՅԱ ծրագրի հինգ փուլեր: Ընդհանուր առմածք, երկու հարիւր քառասուն նորաւարտ երիտասարդներ ԵՅԱ փորձառական աշխատանքի անցած են երեւանի եւ Հայաստանի վեցայլ մարգերուն մէջ եւ անոնց շուրջ

ՏԵՂԻ ՈՒՆԵՑԱՄ ԼԱՍ ՎԵԿԱՍԻ ԵԿԵՂԵՂԻՈՅ ՀԻՄՆԱՐԿԵՔԸ



Տեսարան եկեղեցւոյնինարկեղի արարողութեան



ՄԴՀԿ Անկախացուիցիները Յովհան Սրբազնի եւ Տէր նարեկի Մաքարենի հետ

Ուրբաթ, Սեպտեմբերի 18-ին, հարիւրաւոր հաւատացեալներու մասնակցութեամբ տեղի ունեցաւ լաս վեկասի Հայ Առաքելական եկեղեցւոյն հրմանարկեքը:

Արեւմտեան Ամերիկայի առաջնորդ Յովհանն Արք. Տէրտիք-եան պաշտօնավարեց արարողութեանը եւ անոր ձեռամբ օծուեցան եկեղեցւոյն 16 անկիւնաքարը:

Սրբազն հայրը չնորհաւորեց հաւատացեալները լաս վեկասի մասնաձիւղի ատենապետ լուսկեր ծորճ Յակոբեանը:

Եւ Ծիսական Խորհուրդի եւ բոլոր օժանդակ մարմիններու անդամներուն:

Այս առթիւ կազմակերպուած էր մշակութացին տօնակատարութեան եւ բաց երկնքի տակ տօնական իննոյք:

Հիմնարկեղի արարողութեան ներկաց էին նաև ՍԴՀԿ Արեւմտեան Ամերիկայի վարիչ Մարմինի անդամ Ընկեր Կէրի Սլինանեանը եւ ՄԴՀԿ լաս վեկասի մասնաձիւղի ատենապետ լուսկեր ծորճ Յակոբեանը:

Հայաստան Նշեց Անկախութեան 24-րդ Տարեդարձը

Շարունակուածէ 1-էն

մէնք անսասան ենք եւ հաստատակամ: Մենք ենք մեր ճակատագրի տէրը եւ մերն է մեր նախնիներուն ժառանգութիւնը», ըստ Սարգսեան: Ան շեշտեց հայ ժողովուրդի միասնականութեան կարեւորութիւնը:

Հայաստանի անկախութեան տօնին առթիւ, նախագահ Սարգսեան չնորհաւորական ուղերձներ ստացաւ բազմաթիւ պետութիւններէ: Ծնորհաւորական գիրեր ուղարկած էին Սէուտական Արաբիոյ մէջ առիթին առաջարկութիւններուն Հայաստանի աջակցութեան համար», գրած էր Օպամա:

Վաթուն տոկոսին ծրագրի աւարտին մնացուն աշխատանք առաջարկուած է գործատու կազմակերպութիւններուն եւ ընկերութիւններուն կողմէ:

«Սուրբիահայերը աշխատամէր, ստեղծագործ, աշխոյժ եւ արդիւնական են», ըստ ԱՀԱԸ-ի Գործադիր Տնօրիքն Պրն. Զաւէն Խանմնեան: «Հայաստանի աշխատավայրերը անհ-

րաժեշտութիւնը ունին նման որակեալ եւ փորձառու աշխատութիւն: Այս ծրագրի պիտի կարենայ մատուցանել ազդ անհրաժեշտութիւնը, եւ ասոր արդիւնքը երկուտէք օգտակար պիտի ըլլայ մէր հայրենիքին: ԱՀԱԸ-ը պիտի շարունակէ համագործակցիլ եւ հովանաւորել նմանադիպ արդիւնաւետ ծրագիրները»:

Բազմահազար Հայեր ներկայ գտնուեցն Հայաստանի Անկախութեան 24-րդ Տարեդարձի ծքեղ Փառատօնին



Տարութակուածէջ 1-էն

Եւ Արցախի անվտանգութեան, իշաղութեան եւ արդար դատի յաջողութեան համար:

Կլենտէլ քաղաքի քաղաքապետ՝ Արա Նաճարեան իր ուրախութիւնը յայտնեց այս տօնին առթիւ եւ զայն նկատեց մեր պապերու երազի իրականացումը: Ապա յորդորեց զօրավիր կանգնիլ մեր Հայրենիքին ու Ղարաբաղին եւ յատկապէս մեր սահմաններուն վրայ հսկող քաջարի մարտիկներուն:

Յուզիչ էր եւ տպաւորիչ հայ մօթօրսիքիստաւորներու եւ Հայրենիքի ազատագրութեան բանակի հաշմանդամ քանի մը զինուորներու երեւումը բեմին մօտ: Մեր ազատամարտիկներու սիրազդութիւնները բուռն ծափահարութիւններով դիմաւորուեցան: Անոնցմէ երկուքը՝ Սեւակ Միխարեան եւ Հովկո Խեզմալեան ելեկտրականութեամբ գործող սայլակներ նուէր ստացան մօթօրսիքիստաւորներու «Armenian Brigade» խումբի ասենապետ՝ ՅարութՊողարեանի կողմէ:

Փառատօնին ՍԴՀԿի խօսքն ուղղեց շրջանի վարիչ Մարմնի փոխ ատենապետ Սուլիքն Խուտանեանը: Ան առանձնապէս նշեց որ օրուան խորհուրդը անկախութիւննէ: 24 տարիներու ընթացքին ունեցանք շարք մը նուածումներ եւ ձեռք ձգեցինք կարգ մը իրաւունքներ եւ հպարտ ենք անոնցմով: Մեր երազները չեն ամբողջացած լիովին: Բոլորիս ցանկութիւնն է որ

ան իրականաութիւն դառնայ եւ ապրինք այն լոյտով որ օրին մէկը ներգաղթենք դէպի Հայրենիք եւ ոչ թէ ...արտագաղթենք:

Փառատօնին արդէն իսկ խանդավառ մթնոլորտը իր գագաթնակէտին հասաւ երե տեղւոյն վրայ գործադրուեցաւ գեղարուեստական ճոխ յայտազիր մը մասնակցութեմաք գաղութիս հանրածանօթ երգիչներու, պարախումբերուն եւ այլ արուեստագէտներուն: Առանձնապէս ուշագրաւ էին «Լիլիան» եւ Նոր Սերունդ Մշակութային Միութեան տարբեր տարիքի ու հասակի պարախումբերու ազգագրական ու ազգային համաշագի, հեղաձկուն պարագին կատարումները, որոնք ստեղծեցին մէծ ոգեւորութիւն եւ ուրախ տրամադրութիւն բազմահազար ներկաներու մօտ:

Ազգագրական, աշուղային, ժողովրդային եւ հայրենասիրական գողարիկ երգերու գեղեցիկ ծաղկեփունջ մը հրամցուցին չնորհալի եւ սիրուած երգիչներ վագօ Զօլագեան, Սահակ Սիսլեան, Ալֆրէտ Գալստեան, Յարութ Խաչոյեան (ջութակի ընկերակցութեամբ երուանդ Գալաջնեանի), Պապին Պողոսեան, Յարութ Յակոբեան եւ Արմօ: Բոլոր երգիչներուն երգեհոնով կ'ընկերակցէր Աշոտ Սարգսեան:

Ուշ երեկոյեան ներկաները զբոսայգին տուն վերադարձան անկախութեան խորհուրդով լիցքաւորուած լաւագոյն ապաւորութիւններով:



ՔԱԶԵՐԸ ԶԵ՛Ն ԽՈՆՎՐՅԻՐ

(ՄՈՒՍԱ ԼԵՐԱՆ ՀԵՐՈՍԱԿՄԱՐՏԻՆ 100-ԱՄԵԱԿԻՆ ԱՌԻԹՈՎ)



ԱԻԵՏԻՍՐԱԶՄԻԿ

Սինչ օամանեան վարչակարգը
ամենայն մանրամասնութեամբ եւ
անգիտութեամբ ի գործ կը դնէր իր
հայասպանութեան զազրելի ծրա-
գիրը, մինչ բազմահազար հայք-
նակ քաղաքներու, աւաններու եւ
շներու բնակիչներ գլխիկոր եւ
փշաքաղիչ դրուագներով կը տա-
րագրուէին դէպի անորոշութիւն եւ
անջրդի անապատներ, ի պատիւ
հայու արիութեան եւ փորձու-
թեան, գտնուեցան վայրեր՝ ուր
քաջեր «ո՛չ» ըսին զաղթին ու
խոնարհումին. կառչած իրենց պա-
պենական հողին ու լերան՝ ծառա-
ցան եաթաղանին ու սպառնալիքին
դէմ՝ յանուն արժանապատութեան
ու կեանքին:

1915-ի հայկական ինքնապաշտպանութեանց շարքին իր իւրաքանչուկ տեղն ունի Մուսա լեռան քառամասորեայ հերոսամարտը:

Կիլիկիոյ հարաւ-արեւելեան
մէկ ծայրամասին թառած Մուսա
լերան հայկական գիւղերը, իրենց
միամնական գուպարով, միահա-
մուռ ջանքերով եւ անտեղիտալի
հաւատքով ոչ միայն սխրապործու-
թեան օրինակելի էջեր կոթողեցին
մեր պատմութեան էջերուն մէջ,
այլ՝ խորհրդանիշ դարձան այլ
ժողովուրդներու համար եւս՝ որ-
պէս ապացոյց՝ անհաւասար բացց
յաղթական գօտեմարտի՛: Օտարնե-
րու համար Մուսա լեռը եղաւ այն
ներշնչարանը, որմէ ազդուեցան
գրող Ֆրանց Վերֆելն ու իր ըն-
թերցողները: Երկրորդ Աշխարհա-
մարտին Սլովենիոյ ազատամար-
տիկները իրենց հակաֆաշիստա-
կան պայքարի ընթացքին Ռոդ
լեռը կոչեցին «Սլովենիոյ Մուսա
լեռը»: Ուրեմն՝ իր ազգային նեղ
պարունակէն գուրս գալով, Մուսա
լեռը եղաւ ընդհանրական օրինակ՝
իր մնայուն պատգամներով:

Հայոց Ենդասպանութեան 100-
ամեակի ողեկոչումներու ընդհա-
նուր մթնոլորտին մէջ, որ վերջին
ամիսներուն բնականաբար հասաւ
իր քարձրակէտին, իր տիրամած
եւ հոգելլկիչ ճնշող ազգեցութեամբ,
դուդուկի եւ Տըլէ եամանի յու-
զումնախեղդ երաժշտութեան ներ-
քեւ, պահ մը մոռցանք, որ նոյն այդ
ժամանակաշրջանին եղան քաջեր՝
որոնք չկոացան, ձիգ եղէզներ՝
որոնք չխոնարհեցան, զէնքի ու
պայքարի զաւակներ՝ որոնք յաղ-
թանակի դափնեպսակով զարդա-
րեցին իրենց վմեմ ճակատները։
Անոնց կարգին՝ իր փառահեղ վճռա-
կանութեամբ մշտապէս կը փայլա-
տակէ Մուսս լեռը իր աներեր
քաջերով։

Հերոսամարտը կարծէք ամփոփի հայոց պատմութիւնը ըլլայ:

Արդարեւ՝ եղան հլու հնապանդ վախկոտներ, որոնք հակառակ անցեալի փորձառութեան, թուրքի ստապատիր խոստումին եւ բացայաց մահուան սպառնալիքին, ընտրեցին տեղահանութեան ճանապարհը՝ ի սպառ ընաջնջուելու համար: Բայց առաւելաբար եղան հրացանին ու Մուսա լերան գագաթին ապաւինածներ, որոնք անվեհերօրէն մաքառումի դրօշ պարզեցին նախայարձակ ոստիխին: Մահ կամ ազատութիւն ընտրանք-ներն էին դրուած օրակարգին: Սակայն՝ քառասնորեայ դիւցազնական դիմադրութենէ ետք՝ պարզուեցաւ որ կայ երրորդ ընտրանքը՝ ապրելու եւ գոյատելելու ճանապարհը:

Միւս կողմէն եղան զաւածան-
ներ, որոնք իրենց մորթին փրկու-
թեան համար զբաղեցան լրտեսու-
թեամբ եւ թուրքին ծառայու-
թեամբ. անոնց արժանի պատիժը
հրապարակացին գնդակահարու-
թիւնը եղաւ: Ապա՝ ամենասպաւո-
րիչը միասնական պայքարն էր
քաղաքական-լեղափոխական կու-
սակցութեանց առաջնորդութեամբ
եւ ազգեցիկ դէմքերու գործակցու-
թեամբ, համաժողովրդացին մաս-
նակցութեամբ: Առաքելականին
կողքին՝ աւետարանականն ու կա-
թողիկէն, եսացի Եաղուակեանի եւ
Մովսէս Տէր Գայուստեանի

Յուղածառ օչի բալուստանաւու
կողքին՝ Յաբէթ իսկէնտէրեանն էր
առաջնային գիծի վրայ։ Աւելին՝
կանայք իրենց առաքելութեամբ եւ
պատահիներ իրենց կարողութեամբ
ներգրաւուած էին թէժ մարտե-
րուն։ Կիլիկիան ընդհանուր առ-
մամբ եւ անոր հարաւային շրջան-
ները նմանապէս, յեղափոխական
ողիով մնած եւ ուռուճացած կղզեակ-
ներ էին։

Հնչակեան Աղասին եւ իր ընկերները ազատափրութեան եւ մարտական ոգիին հունտերը ափուածէին վաղուց՝ որ իր արգասիքը տուաւ 1915-ի Սեպտեմբերեան բախումներուն։ Ինկան նահատակներ՝ վիա՞ռք ու պատի՞ւ բոլորին։ Եղան վերապրողներ, որոնք ֆրանսական նաւերով հասան Եղիպատոս (Փորթ Սացիտ)։ Անոնք ձեռնածալ չմնացին, իրենց դառն ճակատագիրը չողբացին, իրենց բնօրրանը չմուցան, նոր հայրենիք չորդեղբեցին։ Ալ՝ 1918-ին համալրելով Հայկական Լեգէնսին շարքերը, Դաշնակցութեան գորքերուն հետ ազատագրելով Կիլիկիան՝ վերադարձան պապենական ծննդավայրը։ Մուսա լեռցիք եղան Կիլիկիոյ վերագրաւծան ու-

June 19

ԹՈՒՐՖԸ ԵՒ ԽԻՂԱԲԸ

Թուրքպետուրինն ու ժողովուրդը, պատասխանատու են զայրականներու դիմագրաւած դժուարութեանց համար, ուր շատեր իրենց կեանքն ու ընտանիքները կորսնցուցին:

(Փրոֆեսոր Այհան Գայա Պիլկի Համալսարան)

ՈՍԿԱՆ ՄԻՒԹԱՐԵԱՆ



Մինչ անդին՝ որքա՞ն մարդկային է մօտեցումը փրոֆեսոր Այհան Գայցայի, որ ի տես տասնեակ հազարաւոր գաղթականներու հոսքին թուրքիոց ճամբով դէպի Եւրոպա՝ կը յայտարարէ. «Ընկերութիւնը ընդհանրապէս կը գուգորդէ, կը նկարագրէ գաղթական բառը որպէս ներհոսում, գրաւում, ասպատակութիւն եւ ողողում: Բոլոր այս բառերը կը գործածուին ընդհանրապէս երբ կը նկարագրենք բնութեան արհաւիրքները: Դժբախտաբար նման նկարագրումներ մեզի մոռցնել կու տան որ հարցը՝ մարդ արարածին հետ է, որ կը փախչի իր երկրի դժուարութիւններէն եւ դժբախտութիւններէն եւ կը փորձէ ապահով վայրի մը մէջ ապագայ մը գտնել իր ընտանիքին համար: Ի վերջոյ մարդ արարածը թիւ մը չէ, եւ որքան ատեն որ զիրենք նկատի կ'ունենանք որպէս թիւ՝ այլքան անմարդկային վարկանիշ կու տանք անոր, ինչ որ զիս կը սարսափեցնէ»: Ահաւասիկ՝ մի՛ւս թուրքը...

Դժբախտաբար այս է մարդոց
մօտեցումը գաղթականներու նկատ-
մամբ, ըլլան անոնք քաղաքագիտ-
ներ, մամլոց գրիչներ, ակադեմա-
կաններ կամ մասնագիտներ, որոնք
իրենց բաժինը կը բերեն գաղթա-
կան մարդ արարածը ապամարդ-
կայնացնելու (dehumanize), որով-
հետեւ զայն կը նկատեն վտանգ մը
իրենց երկիրներու ընկերային-
տնտեսական եւ հասարակական
ապահովութեան համառ:

Պատմութեան ընթացքին նկատած էնք թուրք պետութեան երկչուութ քաղաքականութիւնը նամանաւանդ անոնց նկատմամբ որոնք տարբեր են իրմէ՝ կրօնական, մասեան թագեհն եւ ուշասիհն ուենիկ

սշակութացին եւ ցեղացին զնտուի
վրայ: Եւ այս երեւութը չի վերա-
բերիր միայն զաղթականներուն
որոնք թուրքիա կ'ապաստանին,
այլ նաև՝ փոքրածանութիւննե-
րուն (Հայ, Ալէքի, Քիւրտ, Զազա,
Զէրքէզ): Թուրք պետութեան քա-
ղաքականութիւնը եղած է միշտ
թշնամի, անհանդուրժող ըլլալ
բոլոր անոնց՝ որոնք տարբեր են
իրենց ցեղալին, կրօնական եւ մշա-
կութացին պատկանելիութեամբ:

ի՞նչ խղճի եւ ի՞նչ արդարութեան մասին կը խօսին թուրքը ժողովուրդը եւ մանաւանդ թուրք պետութիւնը։ Ամէն բանէ առաջ մարդ պարտաւոր է ի՛ր խիղճը արթնցնել՝ ուրիշին խիղճը արթնցնելէ առաջ, եթէ կը փափաքի այս անցաւոր կեանքը վերածել դրախտացին ճամբորդութեան մը դէպի յախտենականութիւն։

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՇՆՈՐԱՁՈՒՐԿ ԵՒ ՀԱՇՎԱՆԴԱՄ ԵՐԵԽԱՆԵՐՈՒՄ ՍԱԼՎԱՏՈՒՆԵՐՈՒՄ ՀԻՄԱԳՐԱՄԻ 16-ՐԴ ՏԱՐԵԿԱՆ ԹԵԼԵԹՈՒՆԸ

ԽԱՅԻԿ ԶԱՅՆՈՅԵԱՆ

Կիրակի, Սեպտեմբեր 27, 2015,
Կէսօրէ ետք ժամը 3-12:00 տեղի
պիտի ունենաց վերոնշեալ հիմ-
նադրամի տարեկան թելեթունը, ի
նպաստ՝ Հայաստանի Ծնողագուրկ
եւ Հաշմանդամ Երեխաներու Ման-
կատուներու վերանորոգման աշ-
խատանքներուն:

16 տարիի վեր այս հիմնադ-
րամը հաւաքած գումարներով, Նոր
Տարուան եւ Ս. Ծննդեան տօներուն
առիթով, բազմահազար հայրենի
փոքրիկներու նուէրներ բաշխած է
եւ այս տարի ալ նոյնը պիտի ընէ:
16 տարիիներու ընթացքին, այս
հիմնադրամի անդամները մեծա-
գույն գիտակցութեամբ նորոգուած
են մօտ 8 մանկատուններ Հայաստա-
նի զանազան շրջաններուն մէջ,
բազմահազար տոլարներ ծախսե-
լով:

Հայրենանուէր այս սուրբ եւ
աստուածահաճոյ գործը կը կա-
տարուի Հոս Անձելոսի մէջ գործող
խուլը մը հայրենասէր եւ պատ-
ուական ազգայիններու կողմէ,
զիմանաշութեամբ զաղութիս «Քաջ
Նազար» թերթի եւ ՏՎ-ի յայտագ-
րի հիմնադրի ու վարիչ՝ Յովհան-
նէս Բալայեանի:

Պրն. Բալայեան մօտ 45 տարի
այս քաղաքին մէջ է իր ազգային
եւ հայրենասիրական բազմերես եւ
պատուաբեր ծառալութիւններով
արժանացած է մեր ժողովուրդի
ամենաջերմ սիրոցն եւ զնահատան-
քին:

Հայաստանի վերանկախացու-
մէն ետք, Պրն. Բալայեան իր
աշխատանքը կերպոնացուց Հա-
յաստանի երկրաշարժի եւ պատե-
րազմներէն դժբախտացած ծնողա-
զուրկ եւ հաշմանդամ մանուկնե-
րուն օգտակար եւ պաշտպան ըլլա-
լով անոնց: Այդ երեխաներուն
սուները նորոգելով, անոնց տօնա-
կան օրերուն նուէրներ հասցնելով,
արժանացած է հայրենի ժողովուր-
դին, հայրենի պետութան եւ
Սփիւրքահայութեան զնահատան-
քին եւ օրհնութեան:

Այս տարի հիմնադրամի թել-
թունին եկամուտը պիտի յատկաց-
ուի կիւմրի քաղաքի մէջ մանկա-
պարտէզի մը վերանորոգումին եւ
զայն օժտել արդիական նորագոյն
գործիքներով եւ մանկավարժա-
կան պիտոքներով: Այս մանկա-
պարտէզը պիտի կոչուի «7 Հրեշ-
տակաց Մանկապարտէզ»՝ ի յի-
շատակ կիւմրի մէջ ոռու զի-
նուորի մը կողմէ սպանուած Աւե-

տիսեան ընտանիքի եօթը անդամ-
ներուն, որոնք վայրագորէն զո՞ւ
եղան այս ոճրագործ զինուորակա-
նի ձեռքով:

Թելեթոնը պիտի ափուուի գա-
ղութիս AABC TV Charter-ի 384,
US Armenia (385), Best TV (387),
High Vision (381) եւ ITN կայան-
ներէն, ինչպէս նաեւ քանի մը
ալիքներով եւ Internetային կապե-
րով՝ ԱՄՆ-ի, Գանատացի եւ Մեք-
սիկոյի ողջ տարածքներուն հասնե-
լով:

Նախորդ տարիիներու նման,
այս տարի ալ հանդիսատեսները
ճոխ եւ հետաքրքական յայտագրի
մը ականատես պիտի ըլլան եւ
հիմնադրամին ըրած գործերուն եւ
այդ աշխատանքներուն տեսանիւ-
թերը դիտելով:

Գաղութիս յայտնի արուես-
տագէտները, իրենց երգերով,
ասծունքով եւ սրախօսութիւննե-
րով հաճելի պահեր պիտի պարզե-
ւեն թելեթոնին հետեւողներուն:
Այս, սիրելի հայրենակիցներ, հայ-
րենակերտումն ու հայրենիքի բար-
գաւաճումը իւրաքանչիւր հայու
ծիտին պարտքն է: Առանց բարգա-
ւաճ հայրենիքը մը գոյութեան,
առանց հայրենիքն մեզի հասած
հոգեւոր սնունդին, վատահ եղէք,
տարբեր կրնաց ըլլալ հայուն ճա-
կատագիրը:

Այս, աշխատինք միասնաբար
այդ հայրենիքը «Երկիր դրախտա-
վայր»ի վերածելու: Հայ ժողո-
վուրդը բազմաթիւ երկիրներ եր-
թալով, այդ երկիրները չէնցուցած
է, հերթը եկած է, որ մեր երկիրը
հզօրացնենք, բարձրագոյն մակար-
դակի հայտնենք, որպէսզի մենք՝
Սփիւրքահայերս ալ հզօրանանք
այդ հայրենիքով:

Կիրակի, Սեպտեմբեր 27-ին,
բոլորս ալ ժամադրուած ենք կէսօ-
րէ ետք ժամը 3:00-էն մինչեւ
գիշերուան 12:00-ը այս թելեթոնի
միջոցաւ հայրենիք տեղափոխուե-
լով, մեր ժողովուրդի զաւակնե-
րուն հետ շփուելով եւ անոնց մեր
սրտէն բիսած գումարներով նեցուկ
կանգներով ստատարէնք կիւմրիի
«Եօթ Հրեշտակաց» մանկապարտէ-
զի նորոգման եւ բարեզարդման
գործին: Ձեր բոլոր նուիրատու-
թիւնները տուրքէ զերծ են:

Մենք երկու տարի առաջ
Հայաստան գտնուելով, ականատե-
սը եւ վկան եղանք այս հիմնադ-
րամի տարած սպանչելի աշխա-
տանքներուն յօդուտ մեր ծնողա-
զուրկ եւ հաշմանդամ երեխանե-
րուն՝ անոնց դեղ ու դարձան

ԱՇՈՏ ՔԱՐԹԱԼԵՎՆԸ ՆՇԱՆԱԿՈՒԱԾ Ե «ԼԱՐՔ» ԵՐԱԺԾՏԱՆՈՑԻ ՏՆՈՐԵՆ

«Լարք» երաժշտական ընկե-
րակցութիւնը հպարտութեամբ ծա-
նուցում է Աշոտ Քարթալեանի
նշանակուածը որպէս «Լարք»
երաժշտանոցի անօրէն:

Աշոտ Քարթալեանը 2005
թուից աշխատում է «Լարք»ում
իրեւ երաժշտութեան տեսութեան
եւ հարմոնիայի դասաւու եւ ան-
սամբլային դասարանների ղեկա-
վար՝ ցուցաբերելով ղեկավարելու
մեծ կարողութիւնը միաժամանակ
նա ստանձնել է յաւելեալ վարչա-
կան պարտաւորութիւնները:

Իրեւ «Լարք»ի շրջանաւարտ,
նա գտնուում է իւրայատուկ դիր-
քում՝ հասկանալով այդ համապար-
փակ երաժշտական կրթութեան պա-
հանջները, հոգալով ուսանողների
երաժշտական յառաջդիմութիւնը
եւ կրելով «Լարք»ի երաժշտական
կենսունակ ծրագրի ջաջը դէպի
ապագայ տանելու պատասխանա-
տուութիւնը:

Ա. Քարթալեանը «Լարք»ի
շրջանաւարտ է երկու դիպլոմնե-
րով իրեւ դաշնակահար եւ իրեւ
կոմպոզիտոր: Երաժշտութեան կոմ-
պոզիտորական արուեստում նա ու-
նի բակալաւրի աստիճան CSUN
Նորթրիջի համալսարանից:

Իր մանկավարժական փորձա-
ռութեան կողքին, Պրն. Քարթա-
լեանը շարունակում է լայնօրէն
ստեղծագործել եւ հանդէս գալ
որպէս կատարող՝ լինի դա դասա-
կան ժողովրդական կամ ջագի բնա-
գաւառներում: Նրա գրչին են պատ-
կանում՝ ինքնատիպ յօրինուածներ,
գրուած տարբեր նուագարանային
անսամբլների համար: Յաճախ մեկ-
նում է եւրոպա, Ասիա, Հիւսիսային
Ամերիկայի զանազան քաղաքներ՝
Միջին Արեւելք, ելոյթներ ունե-
նալով միջազգային համբաւի ար-
ուեստագիտների հետ:

Պրն. Քարթալեանի տաղան-
դը, հմայքը եւ բարեացակամու-
թիւնը անժխտելի են բոլոր իրեն
ճանաչողների վկայութեամբ՝ գոր-
ծընկերներ, ծնողներ, թէ ուսա-
նողներ: Եթէ մէկը լինի «Լար-
ք»ում շաբաթ օրերը եւ դադարի
երաժշտական արուեստների մշակ-
մանն ու տարածմանը:

1. Հաջ երաժտութեան սէրը
դրոշել երիտասարդների հոգում
եւ ձեւաւորել հաջ երաժիշտների եւ
երաժշտական մասնագիտացած
մի նոր սերունդ:

2. Ուսանողների մէջ քաջալե-
րել երաժշտական արտայատչա-
կանութիւնը եւ ստեղծել մշջոցներ
ու կառուցներ օժանդակելու կա-
տարողական արուեստների մշակ-
մանն ու տարածմանը:

3. Համաձուլուել Հարաւային
Քալիֆորնիայի ընդարձակ երաժշ-
տական համայնքի հետ, երաշխա-
տորելով մեր մշակութային անցեա-
լի պահանումը եւ մեր մշակու-
թային հարաստութեան շարունա-
կականութիւնը:



Ժամանակ հարցնի վազվազը երե-
խաներին, թէ ով է իրենց ամենա-
սիրած ուսուցիչը, ապա շատերի
շրթունքներից պիտի լսի՝ Պարոն
Աշոտն:

«Լարք» երաժշտանոցը գոր-
ծում է այն կաղապարի մէջ, որը
մէկտեղում է հայկական երաժշտա-
կան սովորութիւն եւ արեւմտաելոր-
պական դասական երաժշտական
արուեստը: Նուիրուած լինելով իր
իւրայատուկ դշակութային ինք-
նութեան, դպրոցը աշխատատում է
ընդգրկել աշխարհի երաժշտական
մշակութիւն ժառանգութիւնը եւ ծա-
ռայել իրեն շրջապատող բոլորը
երաժշտական սէրներին:

Երաժշտանոցը միասում է.
1. Հաջ երաժտութեան սէրը
դրոշել երիտասարդների հոգում
եւ ձեւաւորել հաջ երաժիշտների եւ
երաժշտական մասնագիտացած
մի նոր սերունդ:

2. Ուսանողների մէջ քաջալե-
րել երաժշտական արտայատչա-
կանութիւնը եւ ստեղծել մշջոցներ
ու կառուցներ օժանդակելու կա-
տարողական արուեստների մշակ-
մանն ու տարածմանը:

3. Համաձուլուել Հարաւային
Քալիֆորնիայի ընդարձակ երաժշ-
տական համայնքի հետ, երաշխա-
տորելով

massis Weekly

Volume 35, No. 35

Saturday, September 26, 2015

Thousands of Southern Californians Celebrate Armenia's Independence

GLENDALE -- Armenian Americans throughout Southern California celebrated the 24th anniversary of the independence of the Republic of Armenia at the Armenian Independence Day Festival on September 20th at Verdugo Park in Glendale. The annual event, spearheaded by the Nor Serount (New Generation) Cultural Association, along with; the Gaidz Youth Organization, the "Homenmen" Armenian Athletic Association, and the Armenian Council of America, drew thousands of attendees who bared the triple digit temperature to partake in the festivities.

Onlookers cheered for the vibrant Nor Serount dance ensembles of young children and musical guest performers delighted dancers of all ages with traditional folk dance music and patriotic songs. The joyful mood originated by the Master of Ceremonies, Mr. Stepan Hovagimian who not only entertained the crowd but also highlighted the significance of Armenia's Independence to Armenians worldwide. Educational and cultural booths adorned the park featuring authentic Armenian cuisine, souvenirs, hand-woven rugs, tapestries, books and media.

Mr. Harut DerTavitian, Chair-



man of the Nor Serount Cultural Association, addressed the audience and stressed the importance and considerable work the organizations take in organizing a free event such as the Armenian Independence Day Festival. Mr. DerTavitian highlighted the volunteers and tremendous effort put in by the organizations to not only underscore the pride Armenians have towards their homeland's independence, but to also accentuate the historic Armenian culture and heritage in order to foster stronger bonds for

generations to come.

Among dignitaries present for the joyous occasion were Glendale City Mayor Ara Najarian along with Glendale City Councilmembers Paula Devine and Vartan Gharpetian, Glendale Unified School District Board Members Dr. Armina Gharpetian and Nayiri Nahabedian, Glendale City Clerk Ardashes Kassakhian, former Assemblymember Anthony Portantino and representing the office of Congressman Adam Schiff, Mary Hovagimian.

Continued on page 3

Armenia and China to Expand Economic Cooperation

BEIJING -- Chinese Premier Li Keqiang met Tuesday with Armenian Prime Minister Hovik Abrahamian, in China for the Euro-Asia Economic Forum.

Welcoming the Prime Minister of Armenia, the Chairman of the State Council of China thanked him for accepting the invitation to visit China and attend the Eurasian Economic Forum. Highly appreciative of the Armenian-Chinese relations, Li Keqiang expressed confidence that his Armenian counterpart's visit might help promote the development and strengthening of bilateral cooperation.

Li said China is ready to enhance the alignment of its development strategies with Armenia and push forward industrial capacity cooperation in areas of non-ferrous metals and building materials.

The Chinese government supports Chinese companies to participate in the construction of major infrastructure projects in Armenia, such as highways and nuclear power plants, he said.

He also suggested enhanced cooperation in aviation and tourism between the two sides, in a bid to open up new areas for mutually beneficial cooperation.

Li lauded the successful Armenian Culture Day in Beijing this year, saying China will take the opportunity

of holding the Chinese Culture Day in Armenia next year to increase the mutual understanding and friendship between people of both sides.

Thankful for the warm welcome, Prime Minister Abrahamian pointed out that the development of relations with China is a foreign policy priority for Armenia. Stressing that there is great potential for cooperation in the economic sphere, Hovik Abrahamian expressed conviction that his visit would give fresh impetus to bilateral ties and economic cooperation.

Stating that a high-level political dialogue had been nurtured by the two countries in recent years, the interlocutors stressed the importance of continued cooperation in the fields of infrastructure development, energy, transportation, chemical industry, agriculture, tourism, science, education, culture and civil aviation. In this context, they noted the importance of the Armenian-Chinese intergovernmental commission on trade and economic cooperation. Bilateral trade had been on the upgrade in recent years leading to a significant increase in trade turnover (more than half a billion dollars).

As the two prime ministers discussed Iran-Armenia Railroad and North-South Road Corridor investment programs, the Chinese Premier reiterated his country's interest in them.

Presidents Obama and Putin Congratulate Armenia on Independence Day



YEREVAN (RFE/RL) -- Presidents Barack Obama and Vladimir Putin spoke of Armenia's deepening relations with the United States and Russia respectively as they congratulated the South Caucasus nation on the 24th anniversary of its declaration of independence from the Soviet Union marked on Monday.

"Armenia is an important partner with which we share a dynamic and expanding agenda," Obama said in a congratulatory message to President Serzh Sarkisian.

In that regard, he praised the Armenian military's participation on-going multinational missions in Afghanistan, Kosovo and Lebanon. He

Human Rights Watch Condemns Attack on Armenian Activist

YEREVAN -- Human Rights Watch (HRW) has condemned as "savagery" the beating of yet another Armenian anti-government activist and called on the authorities in Yerevan to identify and punish those responsible for the violence.

In a statement released late on Tuesday, the New York-based watchdog stressed that Smbat Hakobian, a member of the Alliance of Freedom Fighters, was assaulted and severely injured on Monday shortly after taking part in an anti-government demonstration in Yerevan.

"The effectiveness of the investigation into the vicious assault on Smbat Hakobian will be a true test of how seriously the Armenian government takes its commitment to free expression and peaceful assembly," Rachel Denber, HRW's deputy director for Europe and Central Asia, was quoted by the statement as saying.

"People in Armenia shouldn't be risking serious injury to take part in a peaceful protest," Denber said. "The government needs to make clear that anyone who interferes with peaceful protesters will be held accountable to

Continued on page 3

also hailed the recent signing in Washington of the U.S.-Armenian Trade and Investment Framework Agreement (TIFA).

Under the agreement, the U.S. and Armenian governments are to set up a joint Council on Trade and Investment that will meet at least once a year to address obstacles to bilateral trade and explore other ways of deepening economic ties between the two countries. In his letter publicized by Sarkisian's office, Obama said that the council will "further strengthen" those ties.

In a statement on the Armenian Independence Day issued on Friday,

Continued on page 3

Ayse Oktem: Turkish Civil Society Will Force Government to Recognize Genocide



YEREVAN -- If civil society in Turkey is strong enough to recognize the Armenian Genocide, any government will be forced to retract, Turkish representative of DVV International Ayse Oktem said.

Ayse Oktem participated in a media conference dedicated to the first stage of the program of Armenia-Turkey reconciliation entitled 'Acting Together'. She said Turkish and Kurdish participants were involved in the project and expressed hope that Germany would recognize the Armenian Genocide, too.

"I hope that recognition of the Armenian Genocide by Turkey will not be a result of external pressure, but will come from within, from the people of Turkey," Oktem added.

'Acting Together' is a project funded by the German Federal Foreign Office, which aims at building bridges between the people of Turkey and Armenia through adult education, journalism, oral history and art.

German Ambassador to Armenia

Matthias Kiesler, participating in the project, told reporters today that the Bundestag may consider an Armenian Genocide resolution this fall.

Ambassador Kiesler said hearings on an Armenian Genocide bill pending at the Bundestag are under way. "I cannot say, however, when the measure will be discussed and be put on a vote."

As part of the project twenty young people and two writers from Armenia and Turkey are taking in a joint road trip from Armenia to Turkey, retracing the routes of 1915.

Next year in Turkey they will look for signs of former Armenian life and its extinction in the collective memories of peoples with different ethnic, religious and cultural backgrounds. Among other places the participants will visit Istanbul and Haydarpasha station from where Armenian intellectuals were deported on April 24th, 1915, and Aydash, a former concentration camp near Ankara.

Swiss Firm Owned by Billionaire Samvel Karapetian to Buy Armenia's Electric Networks

YEREVAN (RFE/RL) -- Swiss asset management company with apparent ties to a Russian-Armenian billionaire looks set buy, through an offshore subsidiary, Armenia's national power utility from Inter RAO, a state-controlled Russian energy giant.

It was confirmed on Friday that the company, Maruard Heritage, is the ultimate owner of the Cyprus-based firm Liormand Holdings which has moved to take over the Electric Networks of Armenia (ENA).

The Armenian government announced on Thursday that Inter RAO has asked it to authorize the ENA's sale to Liormand for an undisclosed sum. Prime Minister Hovik Abrahamian instructed several government ministries to scrutinize the deal before a government decision on the matter.

Citing an unnamed source "familiar with the situation," the Russian business daily "Kommersant" reported on Friday that the takeover price offered by Maruard Heritage is acceptable to Inter RAO. "The deal could be concluded by the end of October if it is approved by the Armenian government," the paper said.

Maruard Heritage's chief executive and co-owner, Sinan Bodmer, is also a member of the governing board of a Russian commercial bank owned by Samvel Karapetian, an Armenian-born entrepreneur who has built a business empire in Russia. Armenian and Russian newspapers repeatedly said earlier this year that Karapetian's Tashir Group is close to buying the debt-ridden ENA. Karapetian and his aide did not explicitly deny those reports.

Tashir Group's press office refused on Thursday and Friday to clarify whether the Russian-Armenian tycoon is somehow connected with Liormand.

A spokesman for Inter RAO, Nikolay Gorelov, also would not say whether Samvel Karapetian is involved in the ENA's likely sale. The Cyprus-registered firm did not comment at all when contacted by RFE/RL's Armenian service.

The Yerevan daily "Haykakan Zhamanak" claimed, meanwhile, that Karapetian will acquire the ENA together with three other Armenian businessmen, including Gagik Tsarukian. A spokeswoman for Tsarukian flatly denied, however, that he will be part of the deal.

US-Armenian Business Forum Discusses Franchising Opportunities in Armenia



YEREVAN (Armradio) -- The U.S. Embassy in Yerevan and the U.S. Commercial Service in Moscow, in partnership with Ameria Management Advisory Services, organized a one-day business conference focused on franchise business opportunities on September 22 in Yerevan.

The event helped strengthen the growing commercial ties between the United States and Armenia by introducing American franchise businesses that are new to the Armenian market and already successful elsewhere in the region. The goal was to highlight these opportunities to Armenian businessmen and women who are looking to open their own businesses.

"I know there are many successes waiting to be born today," U.S. Chargé d'Affaires Clark Price said during the event's opening. "It is my hope that we, at the U.S. Embassy, can set the stage for success by connecting Armenian businessmen and women to American corporations. Then we can step back and let you do what you know best, build your businesses."

"I believe that franchise is the least risky format of business for foreign companies to enter the Armenian market and understand its peculiarities, and for local investors – to employ fully-fledged and successful business technologies," said Director of Ameria Management Advisory Services Tigran Jrbashyan.

Five Armenians Injured in Aleppo Rocket Attack



ALEPPO -- Scores of people, including five Armenians, were wounded in recent bomb attacks in Aleppo, Syria.

Two Armenian districts, Nor Kyugh and Zhapriye, came under heavy shelling on September 21. The attack left nine killed and many injured, a number of buildings were collapsed, Aleppo source said.

The attacks have damaged a nursing house roof, Perio News reports on its Facebook page. Rocket strikes have been quite frequent in many Armenian districts of the city over the past days.

The Aleppo-based newspaper Gandzasar reported that four of the injured are Garo Ashchian, Yeghia Bilachian, Jacqueline Aseyan, and Nerves Tatoian. All four are in stable condition.

Hasan Cemal Probed for Allegedly Insulting Turkish President

ISTANBUL -- An investigation has been launched against journalist Hasan Cemal into his article titled "The Sultan in the Palace is culpable for the bloodshed," Hürriyet daily reports.

Cemal was summoned to testify on Sept. 17 and the probe was launched purportedly on the charge of "insulting the Turkish president" in his article published on news website T24 on Aug. 12.

"We as journalists have been through hard times thus far with juntas, military coups, state of emergency, martial law. But, what hurts at this point is this was the first lawsuit filed against me since March 12," Cemal said, recalling Turkey's second military coup on March 12, 1971, which is known as the "coup by memorandum."

Cemal was born in 1944 in Istanbul and is currently a columnist for T24.

He graduated from the Ankara University Political Sciences School in 1965 and started his career in journalism in weekly magazine Devrim in Ankara. Among dailies he worked for were Cumhuriyet, Yeni Ortam, Anka Ajansi and Günaydin. Most recently,



Cemal had worked at daily Milliyet for 15 years, but he was sorted out for his articles in 2013.

Cemal received the prestigious Louis M. Lyons Award for Conscience and Integrity in Journalism from Harvard University this year.

The grandson of one of the major executors of the Armenian Genocide Cemal Pasha, Hasan Cemal, has published a book entitled 1915: The Armenian Genocide. "To reject the Genocide means to be a part of the crime against humanity. Moreover, the pain of 1015 is not history, it is an up to date question," Cemal stated.

Getty Museum Settles Armenian Church Suit Over Bible Manuscript

LOS ANGELES -- The J. Paul Getty Museum will keep eight brilliantly illustrated tables of contents pages from a 750-year-old Armenian Bible after settling a long-running lawsuit brought by the Western Prelacy of the Armenian Apostolic Church.

The illustrated pages—called Canon Tables—from the Zeyt'un Gospels, by T'oros Roslin (Armenian, active 1256 - 1268), have been in the Getty's collection since 1994. The church contended the pages had been illegally separated from the rest of the book during the Armenian genocide in World War I.

Under the settlement, the Getty acknowledges the Armenian Apostolic Church's ownership of the eight manuscript pages. "That the pages were saved from destruction and conserved in a museum all these years means that these irreplaceable representations of Armenia's rich artistic heritage have been and will be preserved for future generations," said Timothy Potts, director of the J. Paul Getty Museum.

The Zeyt'un Gospels, made in the scriptorium at Hromklay for Catholicos Constantine I in 1256, are the earliest signed work of T'oros Roslin, the most accomplished illuminator and scribe in Armenia in the 1200s.

Canon tables provide a concordance of related passages that de-



scribe the same events in more than one of the four Gospels. By the early Middle Ages, the columns of numbers were usually assembled within painted architectural structures. Though Roslin used this traditional format in all of his pages, he varied the ornamental designs and naturalistic elements, imbuing each page with individuality and vitality. In medieval Armenia, religious books such as this one were believed to serve as heavenly intercessors for those involved in the books' creation, patronage, or care. Gospel books are among the most splendid of Armenian manuscripts.

ԿԱՐԳՈՒ ՄՐԱՎ
ՓԱՍՏԻՆԱՅԻ ՄԵԶ (200 ՇՈԳԻԻ ՀԱՍԱՐ)
ԱՄԵՆ ՏԵՍԱԿ ԱՐԻԹԱՆԴՐԻ ՀԱՍԱՐ
1060 N. ALLEN AVE. PASADENA CA 91104
ԱՄԵՐԻԿԱՆԱՍԻՆԻՔԻՆԵՐ՝
ԵՌԱՋԱՎԱՆԵԼ (626) 797-7680

AGMI Presents Four New Publications on Armenian Genocide



YEREVAN -- As part of the events dedicated to the 100th anniversary of the Armenian Genocide, the Armenian Genocide Museum Institute (AGMI) presented four new works, two of them in English. Following the presentation AGMI Director Hayk Demoyan awarded medals and diplomas to individuals and groups that contributed to the Museum within the framework of the centennial events.

"The Armenian Genocide in Contemporary American Encyclopedias" by Dr. Arman Kirakossian is a summary of interpretations on the topic of the Armenian Genocide in American encyclopedias.

The author said the work is espe-

cially important for scholars and can well be a good propaganda tool.

Hayk Demoyan informed that another two volumes titled "Armenian Genocide Encyclopedia" will be published by the end of the year.

The AGMI also presented Rubina Peroomian's "The Armenian Genocide in Literature: The Second Generation Responds" and "The number of Western Armenians in 1878-1914" by Robert Tatosyan.

The fourth book unveiled was the catalogue of the temporary exhibition on "The Armenian Genocide: The Scandinavian Response," published under a presidential grant.

Singapore's Oldest Church to Establish Armenian Heritage Museum



SINGAPORE (Armradio.am) -- Singapore's oldest church, the 180-year-old Armenian Apostolic Church of St Gregory The Illuminator in Hill Street, will soon have an Armenian heritage museum, Straits Times reports.

Venture capitalist Pierre Hennes, 43, one of its four trustees, says the tiny, close-knit Armenian community and about 15 Armenians overseas have been discussing setting it up since 2005.

Before that, the community was focused on sprucing up the church, which was declared a national monument in 1973.

Hardly any Armenians here worship in the church and Armenians say there is no pressure on them to attend church regularly, as religion is a very personal and private matter to them. But building churches everywhere they landed was their way of preserving their roots.

The premises are often rented out to other Orthodox Christians, such

as the Coptics, for their services. What they earn goes towards maintaining the church.

If all goes well, the museum will open next year in the 110-year-old house across the church.

The two-storey building was originally a parsonage but there has not been a resident priest since 1933.

The trustees hope the museum will have maps, religious relics and Armenian literary works. The museum plan is quite a turnaround from just 10 years ago, when Armenian archbishop Aghaj Baliozian tried to sell the church and parsonage.

The community stopped that sale and, today, the mother church in Armenia is giving the museum plan its support.

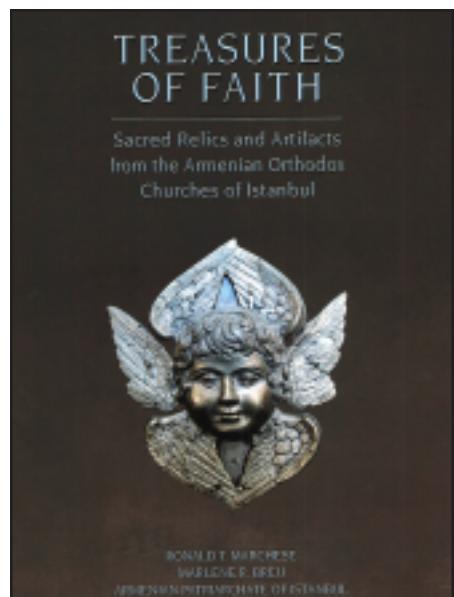
Last November, the world leader of the church, the Catholicos of All Armenians, was there to bless the Armenian congregation and the church.

Dr. Ronald Marchese Lecture at Fresno State “Treasures of Faith: Reflections on Armenian Society and Culture”

FRESNO -- Dr. Ronald Marchese will discuss his recently published book with a talk on “Treasures of Faith: Reflections on Armenian Society and Culture” at 7:30 PM on Wednesday, October 14, 2015. Dr. Marchese and colleague Dr. Marlene Breu are the authors of the just published “Treasures of Faith: Sacred Relics and Artifacts from the Armenian Orthodox Churches of Istanbul” (Istanbul: Çitlembik Ltd., 2015).

This Leon S. Peters Foundation Lecture will be held in the University Business Center, Alice Peters Auditorium, Room 191, on the Fresno State campus and is part of the Armenian Studies Program Fall 2015 Lecture Series.

Dr. Marchese is professor emeritus of ancient history and archaeology at the University of Minnesota, Duluth and has spent the last several years documenting the rich cultural history of the Armenians in Constantinople, by studying the works of arts that the Armenians produced. He will accompany his talk with slides of some of the artwork that he has catalogued from the Armenian Orthodox churches.



The creation of a national consciousness is directly connected to human identity. Although associated with the formation of political states, a national consciousness does not necessarily need physical boundaries. Religion, language and material cultural create the parameters necessary for the construction of a social “nation.” Often lacking political representation (minority) communal identity can be achieved through a body of customs, beliefs, religious institutions, and a



unique material culture that reinforces spiritualism and communal uniqueness.

By the beginning of the 20th century, Ottoman Armenians constituted a significant part of the population of Constantinople. The Armenians had developed a vibrant artistic tradition in music, art (painting and metal work), and in literature. The contributions of the Armenians shed light on their own concept of identity and place within the Ottoman Empire. This talk will examine various forms of art in which Armenians excelled, and the relationship between that art, and the broader society in which Armenians lived. The presentation will illustrate the continuation of Armenian traditions in art through the early twentieth century.

Dr. Marchese received his Ph.D. from New York University and has a distinguished career in archaeology, having conducted research at the Plataiai Archaeological Excavation in Greece and at Tel Dor in Israel. He is the author of numerous articles and book chapters in the field. He is an alumnus of California State University, Fresno. He is the author, together with Marlene Breu, of Splendor and Spectacle: The Armenian Orthodox Church Textile Collections of Istanbul (Istanbul: Çitlembik Ltd., 2010).

The lecture is free and open to the public. Dr. Marchese’s “Treasures of Faith” will be on sale at the lecture.

Free parking is available in Lots P5 or P6 on campus, adjacent to the University Business Center, only if a parking pass is obtained by using code 273611 in any of the campus kiosks.

For more information on the lecture please contact the Armenian Studies Program at 278-2669.

Human Rights Watch Condemns Attack

Continued from page 1

the full extent of the law.”

HRW noted in that regard that three other members of Hakobian’s organization, which unites Armenian veterans of the Nagorno-Karabakh war critical of the government, were beaten up in Yerevan late last year. “No one has been held accountable for those attacks,” it said.

Hakobian claimed on Tuesday

that one of his attackers, a certain Tigran, works as a bodyguard for Ruben Hayrapetian, a controversial businessman close to the government. He said that Hayrapetian threatened him with violence when he attended last June’s street protests in Yerevan against an electricity price hike. The tycoon angrily denied any involvement in Hakobian’s beating, branding the activist a “well-known liar.”

Ashot Kartalyan Appointed Dean of Lark Conservatory

GLENDALE -- Lark Musical Society has announced the appointment of Mr. Ashot Kartalyan as the Dean of the Lark Conservatory in Glendale, California.

Mr. Kartalyan has been employed since 2005 with the Conservatory as an instructor of Music Theory, Harmony and ensemble classes. Demonstrating great leadership, Mr. Kartalyan has taken additional administrative responsibilities over time. As an alumnus of the Conservatory, he is in a unique position to understand the demands of a comprehensive music education, oversee the musical development of students, and carry the torch of Lark’s vivacious music program into the future.

Mr. Kartalyan is a graduate of Lark Conservatory with two diplomas: in Piano Performance and in Composition. He has also received a Bachelor’s in Music, specializing in Composition, from the California State University of Northridge (CSUN).

In addition to his pedagogical experience, Mr. Kartalyan continues to compose and perform extensively. He is credited with a number of original compositions, written for a variety of instrumental ensembles; he travels regularly to Europe, Asia, North America, and the Middle East, performing with international artists.

Mr. Kartalyan’s talent, charm and compassion are undeniable to all who know him, including colleagues, parents and students alike. If one walks into Lark on a Saturday afternoon, during students’ break time, and asks the children who their favorite teacher is, a chorus of



children enthusiastically naming “Paron Ashot” will undoubtedly follow.

Lark Conservatory operates within a matrix composed of Armenian musical traditions alongside Western Classical Music. While Lark is dedicated to its specific cultural identity, it works to embrace the full scope of the world musical heritage and serves all music lovers in its extended community. The Conservatory aims to:

1. Inculcate the love of Armenian music among the youth, shaping a new generation of accomplished Armenian musicians and music lovers.

2. Encourage artistic expression in a systematic manner and create the means and structures that contribute to the development and diffusion of the Performing Arts.

3. Integrate within the broader Southern California music community, ensuring the preservation of our artistic past and perpetuation of our cultural patrimony.

Presidents Obama and Putin Congratulate Armenia

Continued from page 1

U.S. Secretary of State John Kerry likewise described U.S.-Armenian ties as “strong.” It was a further indication that they have not been seriously affected by Armenia’s recent accession to the Russian-led Eurasian Economic Union (EEU) as well as Russia’s confrontation with the West over the conflict in Ukraine.

Putin, meanwhile, said that Russia’s ties with Armenia, its main regional ally, are “successfully developing in various directions” as he congratulated Sarkisian on the independence anniversary. “We highly appreciate the intention of our Armenian partners to further reinforce mutually

beneficial cooperation both on a bilateral basis and within the framework of the EEU, the [Collective Security Treaty Organization] and the [Commonwealth of Independent States],” he wrote.

“I would like to reaffirm the Russian side’s readiness to continue to assist Armenia in addressing pressing socioeconomic issues,” added the Russian president.

Meeting with his Armenian counterpart outside Moscow on September 7, Putin expressed concern at a sharp fall in Russia’s trade with Armenia registered in the first half of this year. It resulted, in large measure, from a roughly 50 percent depreciation of the Russian ruble which hit Armenian exporters hard.

Mark Your Calander

SUNDAY, OCTOBER 25 - Celebratory Luncheon Honoring His Eminence Archbishop Hovnan Derderian's 25th Anniversary of his Ordination as Bishop & 35th Anniversary of his Ordination to the Sacred Order of Priesthood. Champagne Reception following Divine Liturgy at the Galleria; Luncheon, Kalaydjian Hall, Diocesan Complex, 3325 N. Glenoaks Blvd., Burbank
Donation: \$125.00.

For reservations and/or sponsorships. contact Church Office (818) 558-7474.

SEROP'S CAFE
GREEK & LEBANESE FOOD
SERVING BATON ROUGE SINCE 1979

ՄՈՒՍԱ ԼԵՂ

Լորտ Ճեմս Բրայս «Կապոյտ Գիրք»
(Հայերի վիճակը Օսմանեան Կայսրութիւնում 1915-1916
թուականներին)
Անգլերէնից հայացըց՝Պօղոս Արմենակ Լազիսեան

1915 թուականը հարիւր ամեակն է նաեւ Մուսա Լեռան հերոսամարտի:
Այն արդէն սկսուել է տօնախմբուել Այնձար բնակավայրի համա-
խումբ Մուսա Լեռցիների կողից:

Ամէն Մուսա Լեռցի ուրախ ու երախտապարտ պիտի լինէր իրենց քաջ նախնիների պայքարի վաւերագրական պատճութեան հրապարակումը տեսնել: Արմին-Հայերի «1915 թուակաի ազգային ողբերգութեան միակ ուրախալի պատահարն է» այն: Պատիւ ունեմ աշխարհ եկած լինելու Մուսա Լեռան կեդրոնական եղունօլուգ գիւղում, նաեւ լինելու հերոսամարտի կրտսեր մասնակից ու Հայկական Լեգէոնի Կապրալ Լազիսեան Արմենակի որդին: Տիգրան Անդրէասեանի «Զէյթունի Տարագրութիւնը և Սուէտիոյ Ապստամբութիւնը» յուշերի գրքի առաջին ու երկրորդ հրատարակութիւնների հետ համեմատած, որոշ դրուագներ չեն մանրամասնուած ներքոյիշեալ հարցագրոցում:

Պօղոս Արմենակ Հագիսեան

Մուսա Լեռան հարաւային եւ
արեւելեան լանջերի գլուզերը վար-
չականօրէն ընդգրկուած էին Հալէ-
պի Վիլայէթի (Նահանգ) ձէջ: Ազդ
նահանգում տարագրութեան ծա-
նուցումները աւելի ուշ թուականի
էին տրուել, «Մուսա Լեռան պա-
րագային՝ Յուլիսի 13-ին: Աշխար-
հագրական ու պատմական ընդ-
հանրութիւններով այդ նահանգը
սերտորէն կապուած էր Կիլիկեան
բարձրաւանդակին: Մուսա Լեռը,
Ամանոս լեռան ուղղակի հարաւա-
յին շարունակութիւնն է: Եօդունօ-
լուգը ու Մուսա Լեռան միւս գիւ-
ղերը Տէօրթեօլի ու Զէյթունի հետ
հայրենակցական համայնքներ էին:
Նրանք, հայկական ցեղի դէպի արա-
բական աշխարհի ամենահարաւա-
յին առաջապահ ուղեկալներն էին:

Քանի դեռ տարագրութեան
ազդարարութեան գիր չէր հասել
նրանց, Մուսա Լեռան գիւղերի
աւագանին հետեւել էր Կիլիկիայի
իրենց ազգակիցների տարագրու-
թեան ընթացքին, լիակատար գի-
տակցել էին, թէ ինչ է տարագրու-
թիւնը: Նրանք վճռել էին դիմադ-
րել, ապաւինել իրենց լեռան ան-
տառների անառիկութեանը: Այն
սկիզբ էր առնում գիւղերի հիւսիս-
արեւմուտքից, նրա աւելի հեռու
զարիթափ կողը ընկղմում էր ծովը:
Այս հատուածի փաստաթղթերը
հաւաստում են նրանց յաջող
պաշտպանութիւնը եւ առասպելա-
կան փրկութիւնը ֆրանսական նա-
ւատորմիղի կողմից, որը Օսման-
եան կայսրութիւնում հայերի ազ-
գային ողբերգութեան մէջ միակ
ուրախալի պատահարն էր:

Սուսա Լեռ: Լեռան պաշտպա-
նութիւնը եւ նրանց պաշտպաննե-
րի փրկութիւնը ֆրանսական նա-
ւատարութիւնը ու մի ականա-
տեսի՝ Զէյթունի Աւետարանչական
եկեղեցու հովիւնքարողիչ, Պատ-
ուելի Տիգրան Անդրէասեանի պատ-
մութիւնը:

Այս զրոյցի պատճութիւնը գրի էր առնուել գաղթականների Եգիպտոս ժամանելուց անմիջապէս յետոց, Անգլիերէնի թարգմանուել Գաւհրէի Ամերիկեան Կարմիր Խաչի պատուելի՝ Ստիֆըն Տրոպ-ըրիտճի կողմից։ Նրա միջոցով այն հաղորդուել է Լոնտոնում հրատարակուած «Արարատ» հայկական լրագրի խմբագրին։ Այն հրատարակուել է նոյն լրագրի 1915 թուականի Նոյեմբեր ամսուայ համարում։ Այսպէս է Պատուելի Տիգրան Անդրէասեանի հարգագրութի խօսքը.

-Այն օրից, երբ թուրքիան
պատերազմի մէջ մտաւ, մեծ մտա-
վախութիւն առաջացաւ Զէլթուն
քաղաքի բնակչութեան շրջանում։
Մտահոգուել էին, որ թուրքերը
արդեօք մի նո՞ր ձեւի դաժանու-

թեամբ ու ճնշումներով պիտի վարուէին լեռնային շրջանների հայերի հետ; Զէլթունը է, հիմա պէտք է ասենք էր, Տաւրոսի լեռների ստորոտում: Եօթ հազար բնակչութեամբ ամբողջութեամբ «Հայ» քաղաք էր այն, շրջապատուած էր նաև Քրիստոնեաց բազմաթիւ գիւղերով:

- 1915 թուականի վաղ գար-
նանը, կառավարութիւնը սկսեց Զէյ-
թուն քաղաքի հանդէպ սպառնալի
կեցուածք ընդունել: Հարցաքննու-
թեան էին հրաւիրել քաղաքի աւագ-
ներին ու նշանաւոր դէմքերին, որի
ընթացքում գանակոծման պատ-
ժամիջոցներ էին կիրառել նրանց
հանդէպ: Դրամ շորթելու նպատա-
կով՝ անհեթեթ ու անհաւանական
թուացող մեղադրանքներ էին յա-
րուցուել հայերի հանդէպ: Միեւ-
նոյն ժամանակ, վեց հազար կանո-
նաւոր թրքական զօրամիաւորում
կայք էր հաստատել քաղաքի վերե-
ւի մասի զօրանոցներում: Թուրքե-
րը, վանքը զրոհով վերցնելու փորձ
արեցին, բաւական շատ մարդկա-
յին կորուստներ տալով ձախողուեց
նրանց նպատակը: Երիտասարդ
տղամարդիկ խիզախօրէն պաշտ-
պանեցին վանքը: Թուրքերը կարո-
ղացել էին այն նուաճել՝ դաշտավին
հրետանիով կազմակերպուած նոր
զրոհով:

-Այնուհետեւ, հրամանատարի
հետ խորհրդակցութեան նպատա-
կով, Զէյթունի լիսուն դեկավար
տղամարդկանց հրաւիրեցին զօ-
րանոցներ: Անձիջապէս բոլորին
բանտարկեցին, լրաբերների մի-
ջոցով տեղեակ պահեցին նրանց
ընտանիքներին: Ամէն մէկը անձ-
կալի սպասում էր կալանառուած
մարդկանց տուն վերադառնալուն:
Որոշ ժամանակ յետոյ իմացուել
էր, որ նրանց բոլորին դէպի ան-
յայտ վայրեր էին տարել: Այդ
դէպքից կարճ ժամանակ անց, հոծ
խմբերով ընտանիքներ քաղաքի
զօրանոցներ էին տարուել, սպառ-
նալիքներով ու հայուանքներով
անձիջապէս քշուել էին դէպի հե-
ռաւոր աքսորի: Նոյն ատեն, քաղա-
քում մնացած երեք կամ չորս
հարիւր ընտանիքները եւս նման
ձեւով քշուել էին աքսորի: Առանց
ուտելիքի պատշաճ պաշարի, լեռ-
ների խոտոր ճանապարհներով քայ-
լել էին դէպի հիւս-արեւմուտք՝
կոնեացի շրջանի ուղղութեամբ:
Մի մասն էլ հարաւ-արեւելք՝ դէպի
Միջագետքի տաք ու անառողջ
առականութեաց:

տախաստաններ:
-Օրըստօրէ ականատես եղանք
քաղաքի տարբեր թաղերի բնա-
կիչների նոյն կերպ աքսորի տար-
ուելուն, մինչեւ որ միացն առան-
ձին մի շրջանի բնակչութիւն մնաց:
Իրումն իմ պարտականութիւննե-



Ծի, որպէս հովիտ պատասխանատու էի նոյնպէս տեղի «Միսիոնարական Որբանոցին»: Մի առաւօտ, որբանոցի ղեկավար պաշտօնեան եկաւ ու պատուիրեց ինձ անմիջապէս մեկնելու պատրաստ լինել՝ «Զեր կինն էլ պէտք է զնայ, նաեւ որբանոցի երեխանները» հրահանգեց: Մենք, շտապ կերպով կատարեցինք մեզ կարգադրուած հրահանգը: Քիչ բան էր թուլատրուած վերցնելու մեզ հետ: Մենք մեկնում էինք ցաւոս սրտով, ես ետ նայեցի ու տեսայ մեր սիրելի եկեղեցին դատարկ ու միայնակ: Մեր եօթ հազար ժողովուրդի վերջին գումարտակը ներքեւի հովիտն էր իշխում՝ զնում դէպի տարագրութիւն: Մենք տեսել էինք կոտորածներ, սակայն նմանը նախկինում երբեք չէինք տեսել: Մի կոտորած վերջանում է արագ, բայց հոգու այս տառապանքը համբերատարութիւնից գրեթէ վեր է: Առաջին օրուայ երթը ուժասպոտ արեց բոլորին: Երբ մթութեան մէջ թաց գետնի վրայ պառկում էինք քնելու, թրքական ջորեապանները գալիս ու կողոպտում էին այն մի քանի էշերն ու ջորիները, որ մենք ունէինք: Տարագրութեան երթի յաջորդ օրը անմիջիթար վիճակում էին գտնուում երեխանները, որոնք ուռած ու բշտիկներով ծածկուած ոտքերով երկար ճանապարհ էին անցել:

-Հասանք Մարաշ: Ամերիկ-
եան միսիոնարի ազգու խնդրան-
քով՝ տեղի կառավարիչից մի հրա-
մանագիր էր ձեռք բերուած ինձ ու
կնոջս համար: Մովին մօտիկ իմ
հայրենի բնակավայր՝ Մուսա Լե-
ռան Եօդունօլուդ գիւղ վերադառ-
նալու համար: Անտիոք քաղաքից
դէպի արեւմուտք, տաճանը էր կու մղոն
(19,3 կմ) հեռաւորութեան վրայ էր
գտնելու այն: Կառավարիչը այդ
թուղթաւութիւնը շնորհել էր, նկատի
ունենալով, որ ես ու կինս Զէթունի
բնակիչներ չէինք: Խոռվ էր սիրտս,
բաղձանքս էր իմ համայնքի մի
հատուածի հետ կիսելու տարագ-
րութիւնը եւ կինս համեմատաբար
աւելի ապահով վայր՝ հօրս տունը,
փոխադրելու ցանկութիւնը: Սա-
կայն, հրամանագիրը արդէն ար-
ձակուած էր եւ ես այլ ընտրանք
չունէի: ռան հնաբանուիր:

-Այնթապում, հայկական խո-
շոր համացնքը ծայր աստիճան
մտավախութեան մէջ գտանք, երբ
դէպի մէր հայրենի տուն մէկնելու
հրաժանապիրը դեռ չէր ստացուած:
Շշուկներ հասան մեզ, որ ծովեզրեայ
զիւղերը ահաբեկուած վիճակում
էին: Թէեւ այդպիսի մի ժամանակ
ճանապարհորդութիւնը դժուար ու
վտանգաւոր էր, ասկան խորհեցինք,
որ լաւագոյնն էր ճանապարհը շա-
րունակել դէպի հարաւ:

Հաստուածը գտնուում էր պատմական մի հովիտում՝ Անտիոք քաղաքի բարեբեր դաշտն էր այն: Մինչեւ Բիւզանդիա կանչուելը, այդտեղ էր Խրիզութումը (Ուսկեբերան) իր վաղ ծառայութեան ատեն քարոզել մեծ աւելնով: Աստուծոյ հետ հաղորդակցելու նպատակով, սովոր էր եղել աղօթքի համար առանձնանալ մեր լեռան կողի մատուռում: Տղեկի նման զարմանքով ու յարգանքով դիտել եմ Ուսկեբերանի մատուռի աւերակների վիթխարի ժայռաբեկորները: Անտիոքում էր, որ Բարաբասը ու Պողոսը հոգեկան սքանչելի աւելնով աշխատանք էին տարել: Հոռվմէական ճանապարհը, որտեղով նրանք Անտիոքից Սելեւկիա էին գնում, իմ հայրենի գիւղի ներքեւով էր անցնում: Տակաւին հնարաւոր էր նրա հետքերով զնալ: Սելեւկիայի ափամերձ ծովապատնէշների քարերը, որտեղից Հոռվմէական նաւերն էին նաւարկում, փոթորիկներից ու երկրաշարժերից դեռ բոլորովին քանդուած չէին: Ժամանակին, խաչակիրների կողմից քաջաբար պաշտպանուած Անտիոք քաղաքը, երկար ժամանակից ի վեր թուրքական տիրապետութեան տակ էր, իսլամի մինարէթները տասն անգամ աւելի բազմաթիւ էին քան եկեղեցիների զանգակատները: 1909 թուրքականի Ապրիլ ամսին, տեղի բողոքական եւ լուսաւորչական համայնքները պատմութեան մէջ ամենազաժան հալածան քններո կուգին:

-իմ հայրենի գիւղ Եօղունօ-
լուքի բնակիչները, համեստ ու
ջանասէր մարդիկ էին: Երկար
տարիներ իրենց զբաղծունքը եղել
է ամուր փայտից ու ոսկորից,
ձեռքով սղոցելով ու փայլեցնելով
սանտրեր պատրաստել: Մեր մարդ-
կանցից շատերը փայտի վրայ փո-
րագրող փարպետներ էին: Մեր
ժողովուրդը չափազանց սիրել է իր
եկեղեցիները: Ամերիկան միսիո-
նարների կողմից դպրոցներ բաց-
ուելուց յետոց, մեր երեխաներից
շատերը կարդալ ու գրել էին
սովորել: Իւրաքանչիւր տուն ըրջա-
պատռած էր թթենու ծառերով,
բազմաթիւ պտղատու գեղեցիկ այ-
գիները ծածկում էին դէպի հարաւ
ու արեւմուտք զնացող դարաւանդ-
ների լանջերը: Հարաւացին իտալ-
իա ացցելած ծանապարհորդները
մեզ պատմում էին, որ Նէապոլի
քաղաքի կողքի գիւղերը շատ նման
էին մեր գիւղերին: Նրանց հիւսի-
սալին կողմի՝ «Մուսա Տաղի» (Մով-
սէսի Լեռ) թիկունքին բարձրանում
էր Արաբերէնով ճանաչուած՝ Ժի-
պալ-ալ-Ահմադ լեռը: Մեր սիրելի
լեռան իւրաքանչիւր ձոր, անդունդ,
բարձրունք ծանօթ էր մեր տղանե-

ՄՈՒՍԱ ԼԵՌ

Ծարութակուածէջ13-էն

րին ու մարդկանց:

-Մեր գիւղի վերաբերեալ այս իրողութիւնները լիշտատակուած են նրա համար, որ դուք կարողանացիք զցացմունք տածել նրա հանգիստ ու ուրախ կեանքի մասին, որը այնքան վայրենաբար ու այնքան լրիւ խաթարուած էր մեր ցեղը ոչնչացնելու թուրքերի վերջին ձեռնարկուածներով:

-Մեր տուն ժամանելուց տասնըրեկու օր յետոց, Անտիոքի թուրքական կառավարչութիւնից պաշտօնական մի հրմանագիր էր ուղղուած «Մուսա Տաղի» վեց գիւղերին՝ ութ օրուայ ընթացքուած տեղահանման պատրաստուելու համար: Դուք դժուար թէ կարողանացիք երեւակայել այն սարսափն ու վրդովմունքը, որ հրամանագիրը պատճառել էր մեզ: Մենք, ողջ դիշերը նստած քննարկուած էինք, թէ լաւագոյնը ի՞նչը պիտի լինէր անել...: Թուրքական կառավարութեան ուժերին դիմադրելը թուում էր գրեթէ անլոյս: Հնտանիքներին ցիրուցան անելը, նրանց տարագրելը ասպատակող, ֆանատիկ ու անօրէն արաբական տոհմերով ընակեցուած հեռաւոր ամայի վայրեր, այնպիսի սարսափելի հեռանկար էր, որ տղամարդկանց ու կանանց շրջանուած առաջացրեց մերժելու կառավարութեան տարագրութեան պահանջի կատարուածը: Պատրաստ էին դիմակայելու կառավարութեան զարովթը: Ամենայն դէպս բոլորը այդ մտքին չէին: Պիթիաս գիւղից աւետարանչական եկեղեցու հովիւ՝ պատուելի Յարութիւն Նուխուտեանը եկաւ այն համոզման, որ խենթութիւն պիտի լինէր դիմադրելը: Մտածում էր՝ տարագրութեան անողոքութիւնը մի կերպ բարեփոխել տալով, կողմանից էր տեղի տալ կառավարութեան որոշման կատարմանը: Վաթուն ընտանիքներ իր հարազատ գիւղից (Պիթիաս) եւ նշանակալի թուով ընտանիքներ յաջորդ գիւղից (Հաճի Հապապլի) համաձայնելով նրա հետ, առանձնացան մեզանից եւ թրքական պահանջների հսկողութեան ներքոյ գնացին դէպի Անտիոքը: Կարծ ժամանակ յետոյ, նրանք այնտեղից տարուեցին դէպի Եվրատի ուղղութեամբ: Մենք բոլորին կորցրեցինք նրանց հետքը եւ կարող է երեք էլ չլսենք նրանց մասին:

-Մեր անխախտ բարեկամներ՝ Ամերիկան միսիոնարները, մեզանից կտրուած էին հարիւր քսան մղոն դէպի հիւսիսացին կողմը գտնուող Ամերակ քաղաքից: Արտաքին աշխարհի հետ մեր հաղորդակցութեան կապերը գործնականացիս կտրուած լինելով, վստահել էինք մեր սեփական միջոցներին: Գիտակցել էինք, որ մեր յոյսը մեր ու նաեւ Ասոուծոյ ողործութեան վրայ է: Եռանդագին աղօթեցինք, որ մեր սուանձնած պարտաւորութիւնը կատարելու համար Նա ամրացնէր մեզ:

-Գիտենալով, որ անկարելի պիտի լինէր նախալեռներուած գտնուող մեր գիւղերը պաշտապանելը, վճռուած էր նահանջել դէպի «Մուսա Տաղի» բարձունքները: Մեզ հետ տարել էինք ուտելիքի խոշոր պաշարներ ու փոխադրման հնարաւոր անհրաժեշտ պիտուքներ: Ոչխարների ու այծերի բոլոր հօտերը քշուել էին դէպի լեռան կողմը: Պաշտապանութեան համար բոլոր առկայ գէնքերը թաքսո-

ներից դուրս բերուած ու վերանորոգուած էին: Մենք գտանք, որ ունէինք հարիւր քսան ժամանակակից հրացաններ, թերեւս այդ թուից երեք անգամ էլ աւելի շատ որտողական հրացաններ, հին կայծքարէ փակաղակով ու հեծակ հրացանները: Մեր տղամարդկանց աւելի քան կէսը գեռեւս թողնուած էր առանց գէնքի:

-Շատ գժուար էր թողնել մեր աները: Մայրս լալիս էր, կարծես թէ սիրար պիտի պատուէր: Բայց մենք յոյսեր ունէինք, որ մինչ ետ կը մղէինք թուրքերի յարձակուածները, գուցէ Տարտանելի նեղուցը բոնանցուէր, փրկութիւն զար երկրին ու մեզ:

-Մինչեւ առաջին օրուայ գիշերամուտ, մենք արդէն հասել էինք լեռան բարձունքների քարափներին: Մինչեւ որ կը պատրաստուէինք ճամբար զնել եւ եփել իրիկուայ ճաշը, տեղատարափ անձրեւ սկսուեց, այն շարունակեց տեղալ ամբողջ գիշերը: Դրա համար մենք վատ էինք նախապատրաստուած: Ժամանակ չէր եղել ծառերի հիւղերից նրանինքները պատրաստել եւ ոչ էլ որեւէ վրան կամ անջրթափանց հագուստներ ունէինք: Գրեթէ հինգ

հազարից աւելի տղամարդիկ, կանայք ու երեխաներ, ամբողջովին թրջուած էին: Մեզ հետ բերած հացի մի մասը վերածուել էր փափուկ զանգուածի: Մենք ջանուած էինք յատկապէս վասուդը եւ զէնքերը չոր պահել: Տղամարդիկ յաջողեցին այն շատ լաւ կատարել:

-Ցած գժուար առաւտուայ լուսաբացին, աշխատող բոլոր ձեռքերը լծուեցին աշխատանքի: Լեռան զառիթափի ամենակարեւոր ուազմագիտական նշանակութիւն ունեցող կէտերին խրամատներ փորեցինք, ժայռեր իրար վրայ վրայ թաւալելով՝ հօր պատնէներ սարքեցինք: Այստեղ էին տեղաբաշխուելու մեր դիպուկ հրաձիգների խմբերը: Հիասքանչ արեւը ամպերի տակից դուրս եկաւ: Թուրքերի յարձակուածները դիմապրաւելու համար, ամբողջ օրուայ ընթացքուած եռանդով ամրացնուած էինք մեր դիրքերը: Հաստատ գիտէինքն նրանք գալու էին:

-Ժողովուրդի մասնակցութեամբ «Պաշտպանական Խորհրդ» ընտրելու համար, իրիկնադէմին ընդհանուր ժողով գումարեցինք, որը վեց համայնքների համար գերազոյն իշխանութիւն պիտի ունենար: Ժողովուրդի մի կողմէն ստեղծելով, անմիջապէս պաշտպանական ծրագիրներ կազմեցինք՝ պաշտպանելու համար լեռան իւրաքանչիւր անցք եւ ճամբար տանող իւրաքանչիւր մատոցը: Ընտրուած էին հետախոյզների, սուրհանդակների, հրաձիգների ու կեդրոնական պահեստային գինական խմբերի գումարտականներ, որոշուել էին նրանց պարտականութիւնները:

(Ծարութակելի)



Սպիտակ Լերան Հերոսամարտերը, Մեր Հողերը - Մեր Հողերը, Հայրենիքի Ամրացում եւ Զարգացում, Մեր Հայերը

Battles on White Mountain, Our Lands – Our Lands, Homeland's Strengthening and Development, Our Haiz

Organized by "Ararat Foundation", in conjunction with Armenian Society of Los Angeles, Hamazkayin Educational and Cultural Society (Hovhannes Toumanian Chapter), Mashdots College, Kharpert Cultural Association of America, Armenian Writers' Association of California, Iraqi Armenian Family Association of Los Angeles, Syrian Armenian Relief Fund

Introduction by Ani Hovannian Kevorkian



Սպիտակ Լերան Հերոսամարտերը
Battles on White Mountain
speaker **Mardiros Madenjian**
author, educator and community activist
in Armenian



Պատմական Հայաստանը
100 Տարի Յանոց
Historic Armenia after 100 Years
speaker **Matthew Karanian**
attorney and author
in English



«Սահման» Կազմակերպութեան
Մրագրեր Հայաստանի
Սահմանադրամ Երևանի
«Sahman» Development Agency's Projects
at Borderline Villages of Armenia
speaker **Gayane Gevorgyan**
co-founder of Sahman NGO in RA
and Sahman USA organization's founder
and president
in Armenian



Տիգրանակերտից մինչ Համշենի
From Dikranagerd Hidden Armenians
to Hai or Hamshentsi (video)
speaker-presenter
Ani Hovannian Kevorkian
in English



Արևարձ, Հոկտեմբեր 2, 2015 կ.ե. 8:00 • Friday, October 2, 2015 at 8:00pm

Armenian Society of Los Angeles

117 South Louise Street, Glendale CA 91205

Մուտքը՝ ազատ – Գեղարվեստական Բաժին – Հիւրասիրութիւն

Free Admission – Cultural Program – Reception

"Ararat Foundation", 3115 Foothill Blvd. M-173, La Crescenta, CA 91214. • Tel: 818-303-5566

araratifoundation@gmail.com • facebook.com/araratfoundation

GLENDALE CA

ՓՈԽԸՆԹՈՒՄԱՆԵՒՎԵՐԱՆՈՐՈԳԱՎԱՆ ԿԱՐԻՔԸ

Դ. ԿՈՐԻՒՆ

ՄԵՐ ԸՆԿԵՐՈՂ ԱՆՀԱՆԳԻՍԱ ՎԻՃԱԿԸ ԻՆՆ ՃԵԿ ՎՐԵԼՈՒ ԱՅՍ ՎՐՈՒԹԻՒՆԸ: Մենք ժամադրութեամբ միասին սրճարան մտանք, ուր սիրալ բացեց ասելով.

-Տանը անտեսուած եմ, կինս դարձել է անտարբեր իմ նկատմամբ, իմ դէմ զրգուելով տղաներիս, նրանք բոլորովին ուրանում են իմ մէկ կեանք նեղութիւններն ու նուրիուածութիւնը իրենց բարեկեցիկ կեանքի համար, ուտելիսելում մենակ իմ սենեակումն եմ կատարում, ես էլ փոխադարձաբար իրենց հետ գործ չունեմ, համբերում եմ, տեսնեմ, գուցէ նրանց մօտ ինելամտօրէն փոփոխութիւն կը լինի^o, թէ՝ ո՞չ:

Վաղեմի ծանօթսէ, նա իրաւմամբ նուրիուած է եղել իր ընտանիքին, նա որպէս հմուտ արհեստաւոր իր սեփական գործարքն է ունեցել թէ իրանում եւ թէ այստեղ՝ Ամերիկայում 30 տարիների անցեալով, լաւ դրամ է վաստակել եւ ոչինչ չի խնացել ընտանիքի համար, երեք զաւակներին բարձրագոյն ուսման է տուել, դուստրը ամուսնացած առանձին կ'ապրի:

Ամենակարեւորը այն որ ընդարձակ գետնով ծառ ու ծաղիկով առանձնատուն է զնել ընտանիքի հանգստաէտ կեանքը դասաւորելով! Նա այժմ թշշակառու է: Նրա կեանքը եղած է աշխատանք եւ հաւատարիմ հայ ընտանիքի կարգ ու կանոնին՝ բարոյական արժէքներին հետամուտ, ոչ ծխում է, ոչ խմում, ոչ էլ խումար խաղում, օրն ի բուն զբաղուած լինելով ընդարձակ բակի մաքրութեամբ եւ ծառ ու ծաղիկների հոգատարութեամբ:

Հաւանաբար նրանց ամուսնական կեանքում խնդիրներ կան, որոնց անտեղեակ լինելով հանդերձ այս վիճակի մեղքը եւ յանցանքը չէմ բարդում միան մեր ընկերոջ վրայ ասելով.

-Հնկե՛ր ջան, մարդ ընտանեկան անհանգստութիւնները պէտք է ձեր երկուսիդ մէջ փնտուէք: Անհրաժեշտ է թէ՝ դու եւ թէ՝ կրղակիցդ ձեր արածները ինքնաքննութեան ենթարկել, մոռանալ նախկինի թերութիւնները, սիրտ ծակող վիրաւորանքներն ու արարքները, բարդոյները եւ նոր ժամանակների հասկացողութեամբ փոփոխուել, շատ կարեւոր է սա, փոխընդուղութեամբ իրար ցանկութիւններին եւ զգացումներին կարեւորութիւն տալ, զիջողութեամբ ու հանդուրժողականութեամբ իրար համոզ ու համաձայն ամրապնդել ամուսնական քաղցր կեանքը, զոր Աստուած միացուց մարդ ոչ մեկնացէ, որպէսզի ծերութեան տարիքում ապրէք խաղաղ ու երջանիկ:

-Իմ ուզեցածն էլ սա է, ընտանիքի մէջ լինի քաղցրութիւն, փոխադարձ մէր ու յարգանք, շըշապատի՝ ազգական-բարեկամների հետ առողջ յարաբերութիւն, այս է իմ բաղձանքն ու պասելիքը իմ ընտանիքից:

-Հրաշալի ցանկութիւն, սակայն միան ցանկութեամբ առանց արարքի կատարողականութեամբ հնարաւոր չի, ինչպէս օրինակ՝ անպաջման երկուսէք սխալներ էք թոյլ տուել եւ անհնազանդութիւն էք ցոյց տուել իրար նկատմամբ, որ էս վիճակին էք հասել, անհրաժեշտ է սխալների համար ներողութիւն

ինդրել, ներողամտաբար որպէս հաւասարը հաւասարի հետ զուգընկերոջ նեղութիւնները գնահատել, ունակութիւնները մեծարել, սէր արտայալուն, այն ժամանակ կը տեսնէք կեանքը որքան քաղցր է ու հրաշալի, յուսով այդպէս կը լինի եւ դու կը վերագննես քո ամուսնու եւ հօր դիրքն ու պարտականութիւնները:

Այս խօսքերից յետոյ լրութիւն տիրեց, սրճարանի դրսում, Glenoaks մայր ուղու լայն ճամբեզը րին՝ բացօթայում, հաճելի էր, արփին մայրամուտին էր մօտենում, հետաքրքրութեամբ զիտում էի իրար յետեւից երթեւեկող ինքնաշարժները: Ին հեռուն գանւող ծիրանագոյն հոյակապ Սրբ. Ղեւոնդեաց եկեղեցին գմբէթով ու կաթողիկէներով լուսավառ խաչը գագաթներին, մեր յոյսի, հաւատոքի եւ սիրոյ կեանքը առաջնորդող աղօթքի տունը, օջախը, օթեւանն ու ամրոցը: Մեր համայն հայութեան փոթորկայոզ դարերի խորքից մեզի աւանդ հասած հայադրոշը ու հայապաշտպան կառուցը ամրակուու: Մեր սեղանի կողքին մի չորս

երիտասարդներ էին նատած, նրանք մտերմաբար զրուցում էին, անզլերէն էին խօսում, նրանք իմ ուշադարձութիւնները կը արականացից երկուս իմ աչքին երեւացին որպէս հայեր:

-Հնկեր ջան, այդ դիմացի երկու մարդիկ կարծես հայեր են, ինչ կասես, իրենց սուրճի չհրաւիրենք:

-Զէ՛, եղբա՛ր, ինչ կասես, մի՛ խանգարի նրանց, էս ինչ բնաւորութիւն է որ դու՛ ունես, ամէն անգամ էստեղ գալուց շարունական:

-Ասա՛, տեսնեմ, ի՞նչ է ասելիք.

ուզում, դու ինչպէ՞ս.

-Դու գիտես, որ ես այնքան սուրճի մարդ չեմ, արդէն բաւական է:

Նա մի բաժակ սուրճ ձեռքում նստեց տեղում, մի հայեացք նետեցի նրա դէմքին, տեսայ գոհունաւակութիւն էին թողել նրա վրայ: Հաւատացած եմ, որ անկեղծ, սրացաւ եւ տրամաբանաւած խօսքը կամ յոր կաթուութիւնները:

-Մի բանի օր առաջ մեծ տղաստարիք երեսունն անց մի աղջկաց հետ տուն եկաւ, աղջիկը հայի չէր նմանում, նրանք երկար մնացին առանձին, մինչ օր չէր պատահի իրաւունքների ձեռքբերման եւ միակամ ու միասնական հայրենիքի հզրացման ճամբին թիկունք կանգնելուն:

Արդէն մթնելու վրայ էր, սիւների լապտերները մէկը միւսին յաջորդելով վառուեցին սփուելով իրենց գեղնազոյն ցոլքերը, դիմեցի լունկերոջս, որ գնանք.

-Զա պա՛պ, նա քրիստոնեայ արաք է, սիրում եմ իրեն:

-Մի բանի ընկե՛ր, անսպասելի լուրը լսելիս զարմացայ, կարծեն

Շար.ը էջ 19

We Remember and Demand

Ararat Foundation
Established 2005

Tekeyan Cultural Association
Altadena

Nor Serount Cultural Association
Pasadena

Abrilbooks.com
Living the Armenian Heritage

Սահմակ Լերան Հերոսամարտերը, Մեր Հողերը - Մեր Հողերը, Հայրենիքի Ամրացում և Զարգացում

Battles on White Mountain, Our Lands – Our Lands, Homeland's Strengthening and Development

Organized by "Ararat Foundation", in conjunction with Tekeyan Cultural Association, Nor Serount Cultural Association, Armenian Writers' Association of California and Abril Bookstore

Introduction by Tatevik Manukyan

Սահմակ Լերան Հերոսամարտերը
Battles on White Mountain
speaker **Mardiros Madenjian**
author, educator and community activist
in Armenian

Պատմական Հայաստանը
100 Տարի Յետոյ
Historic Armenia after 100 Years
speaker **Matthew Karanian**
attorney and author
in English

«Սահմակ» Կազմակերպութեան Ծրագրերը
Հայաստանի Սահմանադրա Ծրանելում
«Sahman» Development Agency's Projects at
Borderline Villages of Armenia

speaker **Gayane Gevorgyan**
co-founder of Sahman NGO in RA
and Sahman USA organization's founder
and president
in Armenian

Չորեքշաբթի, Հոկտեմբեր 7, 2015 կ.թ. 7:30 • Wednesday, October 7, 2015 at 7:30pm

Tekeyan Cultural Association
1901 Allen Ave, Altadena, CA 91001

Առաջարկական Հայաստան
Free Admission – Cultural Program – Reception

"Ararat Foundation", 3115 Foothill Blvd. M-173, La Crescenta, CA 91214. • Tel: 818-303-5566
araratfoundation@gmail.com • facebook.com/araratfoundation

Ի՞ՆՉՈՅ ԿՐԱՎԱՅ ՎՏԱՆԳԻ ՏԱԿ ԴՆԵԼ ԵՐԶԱՆԻԿ ԱՄՈՒՍՈՒԹԻՒՆԸ

Անոնք, որոնք կը փափաքին ընտանիք կազմել, պէտք է պատրաստ ըլլան հանդիպելու բազմաթիւ խոչընդունելու:

Երջանիկ յարաբերութիւնները կրնան խարիսխի, եթէ զոյգերուն միջեւ չկայ փոխաղարձ վատահութիւն եւ համաձայնութիւն:

Սակայն ասիկա խնդիրին մակերեսային կողմն է: Իրական պատճառները թաքնուած են:

1. Մարդիկ կը փոխուին՝ մենք կ'ամուսնանք մէկուն հետ, որ խակապէս հաճելի կը թուի մեզի: Սակայն ժամանակի ընթացքին բոլորը կը փոխուին եւ պէտք է պատրաստ ըլլալ ասոր: Ասոր համար պէտք է միասին ու համառնչ զարգանալ, որպէսի զոյգին ներդաշնակութիւնը դրականօրէն փոխուի:

2. Առանձին մնալին չես փախչիր: Ամէն մարդ առանձին մնալու անտեղի ու անիմաստ վախ ունի: Իրականութեան մէջ մեզէ իրաքանչիւրը առանձին է, մենք առանձին կը ծնինք, առանձին կը մահանաք: Ամուսնանալով դուք չէք խուսափիր առանձին մնալին: Հետեւաբար, իրաքանչիւր մարդ պէտք է ինքնուրոյն ու անկախ ըլլայ:

3. Բարդոյթներ՝ ձեզ անհանգատացնող ամէն ինչ, ձեր մէջ է: Ոչ մէկը բարդոյթներ կը ստեղծէ ձեզի համար կամ կը խորացնէ զանոնք: Այս ամէնուն մեղասորը դուք էք: Ուստի, առաջին հերթին պէտք է ճանչնաք դուք ձեզ, հասկանք, թէ ինչը բացասաբար կ'ազդէ ձեր վրայ, ինչն է ձեր տիրութեան պատճառը:

Այդ պարագային շփումը ձեր երկրորդ կէսին հետ առելի դիւրին պիտի ըլլայ:

4. Ես՝ իւրաքանչիւր մարդ ունի իր «ես»-ը, որ անոր մէջ կը ձեւաւորուի փոքր տարիքին: Կան իրավիճակներ, երբ այս «ես»-ը կ'օգնէ ձեզի, սակայն ընտանեկան հարցերու մէջ անիկա աւելորդ է: Ամուսնութիւնը հիանալի հնաւորութիւն կու տայ դուրս գալու սեփական ես-ի «ճիրաններ»-էն եւ հասկնալու դիմացինը, մեղադրելու փոխարէն, ներողութիւն ինդրել եւ այլն: Եթէ զոյգերէն երկուքն ալ հասկնան ասիկա, ուրեմն անոնք երջանիկ կ'ըլլան:

5. Դժուարութիւններ միշտ կան կեանքը լի է տհաճութիւններով, դժուարութիւններով եւ անսպասելի փոփոխութիւններով: Եւ նման իրավիճակներու մէջ պէտք չէ ինդրի լուծման ծանր բեռը դնել զուգընկերոջ ուսերուն: Կեանքի մէջ ամէն ինչ չի կրնար հարթը ըլլալ, հետեւաբար զոյգերը պէտք է միասին յաղթահարեն ու լուծեն ինդիրները:

6. Զուգընկերները ամենակարեւորն են իրարու համար՝ յաճախ մենք առելի շատ կը մտածենք զատակներու, քան մէր զուգընկերոջ մասին: Այո՛, զատակները շատ կարեւոր են, բայց զուգընկերը պէտք է ամենակարեւոր անձնաւորութիւնը ըլլայ ձեր կեանքին մէջ: Միայն այսպէս կարելի է ներդաշնակ յարաբերութիւններ ստեղծել զուգընկերներու միջեւ: 7. Իշխանութիւն՝ զուգընկերները յաճախ իրենց կեանքը կը վերածեն իշխանութեան համար մղուող պայքարի: Ե՛ւ կիներ, Ե՛ւ տղամարդիկ կ'ուզեն առելի մեծ կեանքին ու թուր առաջարկ կ'ուզեն առելի մեծ իշխանութիւն ունենալ, վերահսկել դիմացինը, սակայն միայն հաւասարութիւնը կրնայ փրկել իրավիճակ:

ԴՐԱԿԱՆ ՏՐԱՎԱԴՐՈՒԱԾՈՒԹԻՒՆ ՈՒՆԵՆԱԼՈՒ ԳԱՂՏՆԻՔՆԵՐ

Մենք անընդհատ կ'ենթարկ-ուինք ժիշտական ուժերու ազգեցութեան, որ անխուսափելիորէն կայ մէր շրջապատին մէջ: Միշտ չէ, որ մենք կրնանք պաշտպանուիլ ժիշտական ուժերու աղբյուրներն, սակայն կարելի է այնպիսի սովորութիւններ ձեռք բերել, որոնք կ'օգնեն դրական մնալու:

-Դրականը բացասականի մէջ. Բացասականը միշտ կարելի է դրական ուժի փոխարէն միշտ փոխարէն, որ քեզ յառաջ մէջ:

Փորձէ որեւէ դրական բան դրուել այն բացասականին մէջ, որ կը պատահի քեզի հետ: Իրաքանչիւրը բացասական բան այս կեանքի մէջ որեւէ դրական բան ունի իր մէջ, զոր պէտք է զանել: Ի վերջոյ մենք կը սորվինք բոլոր այն վատ բաներէն, որոնք կը պատահին մեզի:

-Ժամանակ տուր դուն քեզի. Երբ որեւէ բացասական բան կը պատահի քեզի, ժամանակ տուր անոր, որ անցնի: Անիկա կ'օգնէ զարգացնելու ինքնակառավարումը եւ կ'օգնէ դրական ուժ հաւասարի պատահի անխուսափելու:

-Ժամանակ պատահի անխուսափելու: Ժամանակը կը բուժէ, անիկա կրնայ վերականգնել ինքնակառավարականին դէմ, որ կեանքի մէջ կը պատահի անխուսափելու:

-Մի՛ վախնար. Վախու երբեք ցոյց մի տար բացասական ուժերուն: Ինչպէս որսը,

ՈՐՔԱՆ ԿԱՐԵԼԻ Է՛ ՇԱՏ ՎԱՐՈՒՆԳ ԿԵՐԵՔ

Գիտականօրէն ապացուցուած է, որ վարունգին մէջ առկայ բաղադրիչները կ'օգնեն պայքարելու քաղցկեղի քանի մը տեսակի մէջ: Աւելին, վարունգը զուրով կը մնուցանէ մարմինը վերացնելով թոյները եւ բարելաւելով մորթն ու մազերը:

-Առողջ մարտողական համակարգ, վարունգի կամննաւոր օգտագործման պարագային, կը բարելաւելու ընդհանուր առողջութիւնը: Անիկա հարուստ է մանրաթելերով եւ ջուրով, այնպէս որ, վարունգը հրաշալի կերպով կ'օգնէ ալքելու աւելորդ ճարպերը, ինչպէս նաև կ'օգնէ վերացնելու թոյներէն:

-Մեծ քանակութիւններ է վարունգը մարմար հարուստ է մարմար մարմար մանրաթելու դիմացին:

-Կը կանխարգիլէ տարբեր հիւանդանութիւններ. Վարունգը կ'օգնէ շաքարախտի պարագային, կը կար-

գաւորէ արեան ճնշումն ու քոլեսթերով մակարդակը: Վարունգին մէջ առկայ քալիումը անհրաժեշտ է արեան ճնշումը կարգաւորելու համար: Քանի որ կը պարունակէ սուլֆաթը եւ սիլիքոն: Մորթը մաքրելու համար կրնաք վարունգը կարատել շրջանակներու:

-Մազերու եւ մորթի բարելաւում. Վարունգը անհրաժեշտ է մազերու եւ մորթի առողջութեան համար, քանի որ կը պարունակէ սուլֆաթը եւ սիլիքոն: Մորթը մաքրելու համար կրնաք վարունգը կ'օգնէ ալքելու աւելորդ ճարպերը, ինչպէս նաև կ'օգնէ վերացնելու թոյներէն:

-Կը կերացնէ բանակ տհաճ հոտը. Այս համեղ բանչարելինը կ'օգնէ անոնց, որոնք մէր կը տառապին պատճառ է մանրաթելերով եւ ջուրով, այնպէս որ, վարունգը հրաշալի կերպով կ'օգնէ ալքելու թոյներէն:

-Կը կերացնէ բանակ տհաճ հոտը. Այս համեղ բանչարելինը կ'օգնէ անոնց, որոնք մէր կը տառապին պատճառ է մանրաթելերով եւ ջուրով, այնպէս որ, վարունգը հրաշալի կերպով կ'օգնէ ալքելու թոյներէն:

-Կը կերացնէ բանակ տհաճ հոտը. Այս համեղ բանչարելինը կ'օգնէ անոնց, որոնք մէր կը տառապին պատճառ է մանրաթելերով եւ ջուրով, այնպէս որ, վարունգը հրաշալի կերպով կ'օգնէ ալքելու թոյներէն:

-Կը կերացնէ բանակ տհաճ հոտը. Այս համեղ բանչարելինը կ'օգնէ անոնց, որոնք մէր կը տառապին պատճառ է մանրաթելերով եւ ջուրով, այնպէս որ, վարունգը հրաշալի կերպով կ'օգնէ ալքելու թոյներէն:

-Կը կերացնէ բանակ տհաճ հոտը. Այս համեղ բանչարելինը կ'օգնէ անոնց, որոնք մէր կը տառապին պատճառ է մանրաթելերով եւ ջուրով, այնպէս որ, վարունգը հրաշալի կերպով կ'օգնէ ալքելու թոյներէն:

-Կը կերացնէ բանակ տհաճ հոտը. Այս համեղ բանչարելինը կ'օգնէ անոնց, որոնք մէր կը տառապին պատճառ է մանրաթելերով եւ ջուրով, այնպէս որ, վարունգը հրաշալի կերպով կ'օգնէ ալքելու թոյներէն:

-Կը կերացնէ բանակ տհաճ հոտը. Այս համեղ բանչարելինը կ'օգնէ անոնց, որոնք մէր կը տառապին պատճառ է մանրաթելերով եւ ջուրով, այնպէս որ, վարունգը հրաշալի կերպով կ'օգնէ ալքելու թոյներէն:

-Կը կերացնէ բանակ տհաճ հոտը. Այս համեղ բանչարելինը կ'օգնէ անոնց, որոնք մէր կը տառապին պատճառ է մանրաթելերով եւ ջուրով, այնպէս որ, վարունգը հրաշալի կերպով կ'օգնէ ալքելու թոյներէն:

-Կը կերացնէ բանակ տհաճ հոտը. Այս համեղ բանչարելինը կ'օգնէ անոնց, որոնք մէր կը տառապին պատճառ է մանրաթելերով եւ ջուրով, այնպէս որ, վարունգը հրաշալի կերպով կ'օգնէ ալքելու թոյներէն:

-Կը կերացնէ բանակ տհաճ հոտը. Այս համեղ բանչարելինը կ'օգնէ անոնց, որոնք մէր կը տառապին պատճառ է մանրաթելերով եւ ջուրով, այնպէս որ, վարունգը հրաշալի կերպով կ'օգնէ ալքելու թոյներէն:

-Կը կերացնէ բանակ տհաճ հոտը. Այս համեղ բանչարելինը կ'օգնէ անոնց, որոնք մէր կը տառապին պատճառ է մանրաթելերով եւ ջուրով, այնպէս որ, վարունգ

ՈՂՈՎԱԼՈՒ. ՅՈՒԽՈՎ ԵՄ, ՈՐ ՄԻ ԳԵՂԵՑԻԿ ՕՐ ԽԱՂԱԼՈՒ ԵՄ MLS-ՈՒՄ

Մադրիդի «Ռէալի» առաջատար կրիչտիանու թոնալդուն կողմնորշուել է, թէ որտեղ է ցանկանում աւարտել կարիերան: Պորտուգալիայի հաւաքականի յարձակուողը մտադիր է դա անել MLS-ում:

«ԱՄՆ-ը հրաշալի երկիր է: Այստեղ մարդիկ ունեն համապատասխան մտածելակերպ եւ պայմաններ ֆուտապոլի համար: Այստեղ հարաւոր ամէն ինչ անում են ֆուտապոլի համար: Եթէ կարողանամ խթանել այդ երկում ֆուտապոլի զարգացմանը, ապա կը ցանկանամ օգտակար լինել: Ցուսով եմ, որ մի գեղեցիկ օր կը սկսեմ խաղալ MLS-ում», - 30-ամեայ պորտուգալացու խօսքը մէջքերում է Goal.com-ը:

Ցիշեցնենք, որ Ռոնալդուի եւ «Ռէալի» միջեւ գործող պայմանագիրը նախատեսուած է մինչեւ 2018-ի ամառը: Վերջերս նա 18.5 միլիոն տոլար արժողութեամբ շքեղ բնակարան էր գնել նիւ Եորքում:

ՎԻԿ ԴԱՐՉԻՆԵԱՆ՝ ԱԻՍՏՐԱԼԻԱՅԻ ԲՈԼՈՐ ԺԱՄԱՍՎԱՆԵՐԻ ԼԱՒԳՈՅՆ ԲՈՆՑՔԱՄԱՐՏԻԿՆԵՐԻ ՏԱՍՆԵԱԿՈՒՄ

Պրոֆեսիոնալ բռնցքամարտի երկու քաշային կարգերում աշխարհի նախկին ախոյեան Վիկ Դարչինեանը Bleacherreport-ի վարկածով ընդգրկուել է Աւստրալիայի բոլոր ժամանակների լաւագոյն բռնցքամարտիկների տասնեակում: 2000 թուականին Սիդնէյի Օլիմպիական խաղերում չայաստանը ներկայացրած, 2004-ից Աւստրալիայի քաղաքացիութիւն ստացած, այժմ ԱՄՆ-ում բնակուող 39-աեաց վանաձորցի Վիկ Դարչինեանը (40-8-1, 29 նոկառու) 8-րդ տեղում է:

Առաջին տեղում եւս Աւստրալիայում չձնուած, նախկին ուռսաստանցի կոնստանտին թգիւն է:

Ցիշեցնենք, որ այս տարուայ Յունիսին Վիկ Դարչինեանն ԱՄՆ-ում կայացած մենամարտում տեխնիկական նոկառուով պարտուեց արգենտինացի Խեսուս Կուէլեարին (26-1, 20 նոկառու):

ՍԵՐԺ ՍԱՐԳՍԵԱՆԸ ՊԱՐԳԵՒԱՏՐԵԼ Է ԱՐԹՈՒՐ ԱԼԵՔՍԱՆԵԱՆԻՆ ՈՒ ՄԻՋՐԱՆ ՅԱՐՈՒԹԻՒՆԵԱՆԻՆ

Հայաստանի նախագահ Սերժ Սարգսեանի հրամանագրերով, Հայաստանի Հանրապետութեան անկախութեան 24-րդ տարեդարձի կապակցութեամբ՝ գիտութեան, կրթութեան, սպորտի, արուեստի եւ մշակութի մի խումք գործիչներ, առողջապահութեան, տնտեսութեան, բանակի եւ իրաւապահ մարմինների ներկայացուցիչներ պարզեւատրուել են պետական բարձրագոյն պարզեւերով, շնորհուել են պատուաւոր, ինչպէս նաև այլ բարձրագոյն կոչումներ ու դասային աստիճաններ, փոխանցում են նախագահ մամուլի ծառայութիւնից:

Տարբեր բնագաւառներում ակնառու նուածումների եւ յաջողութիւնների հասած յիշեալ անձանց Սերժ Սարգսեանը Սեպտեմբերի 21-ին Նախագահի նստավայրում տեղի ունեցած պարզեւատրման հանդիսաւոր արարողութեան ժամանակ յանձնել է պարզեւերը: Հանրապետութեան Նախագահը շնորհաւորել է բոլոր պարզեւատրուածներին տօնի եւ պետական բարձր պարզեւերին արժանանալու կապակցութեամբ, մաղթել յաջողութիւններ:

Արարողութեանը ներկայ են եղել նաև յունահռոմէական ոճի ըմբիշներ, աշխարհի կրիստոն ախոյեան Արթուր Ալէքսանեանն ու Պարուած կայացած Եւրոպական խաղերի փոխախոյն Միհրան Յարութիւննեանը:

ՇԱՅԻՆ ԱԲԱՂԵԱՆ ՈՒ ՎԱՐԱԳՆ ՅՈՎԱԵՓԵԱՆԸ՝ ԵՒՐՈՊԱՅԻ ՄԵՏԱԼԿԻՐՆԵՐ

Հայաստանի ջիւղոյիստները երկու մետալ նուածեցին Աւստրիայում կայացած Եւրոպայի երիտասարդական առաջնութիւնում:

Մեր մարզիկներ Շահէն Աբաղեանն ու Վահագն Յովսէփեանը մինչեւ 55 կգ քաշայինների մրցումներում զբաղեցրին երրորդ տեղը եւ արժանացան պրոնկի մետալների: Նրանք միայն կիսաեղբարակիչ փուլում զիջեցին իրենց մրցակիցներին:

Իսկ այս 66 կգ քաշայիններ Արսէն Ղազարեանն ու Յարութիւն Դերմիշներ եւ 73 կգ քաշային Ալբերտ Մկրտչեանը անյաջող հանդէս եկան եւ արդէն նախնական փուլից դուրս մնացին մրցանակների համար պայքարից:

Թիմացին հաշուարկով Հայաստանը 30 երկրների մէջ զբաղեցրեց 17-րդ տեղը:

ՍՊԱՐՏԱԿԻՑ ԳՈԼԵՐ ԵՆ ԽՓՈՒՄ ՄԻԱՅՆ ՍՈՎԱՒԵԱՆԸ ԵՒ ՊՐՈՍԵՍ. ՆՐԱՆՔ ՓՈԽԱՐԻՆՈՂ ՉՈՒՆԵՆ. ՇԱՒԾՈ

Մոսկուայի «Սպարտակի» նախկին գլխաւոր տնօրէն Սերգէյ Շաւլօն Ռուսաստանի առաջնութեան 9-րդ տուրում կրասնոդարի «Կուրբանից» կրած պարտութիւնից յետոյ նշել է, որ թիմում չկան յարձակողներ, ովքեր կը կարողանան փոխարիննել հիմնական ուժբարկուներին՝ հոլանդացի կիսապաշտպան կուինսի Պրոմէսին եւ Հայաստանի հաւաքականի յարձակուող Եուրոպա Մովսիսեանին:

«Զէ Լուիչը լաւ յարձակուող է, ով կարող է գոլի հեղինակ դառնալ նաև գլխով, սակայն նա չի յարձարուել թիմին: Իսկ ո՞վ պէտք է փոխարինի Մովսիսեանին: Այլ տարբերակներ չկան: Դա է «Սպարտակի» մեծ խնդիրը, քանի որ ներկայիս առաջնութիւնում գոլեր են խփում միայն Պրոմէսը եւ Մովսիսեանը: Առանց երիտասարդների թիմը չի կարող շարժուել առաջ», - Շաւլուի խօսքը մէջքերում է «Bobsoccer»-ը:

ԱՍԴԵՐԸ ԻՆՉ Կ'ԸՍԵՆ

ԽՈՅ

Մարտ 20-Ապրիլ 19

Այս շաբաթ գործի վերաբերող հարցերը պիտի ճնշեն վրադ եւ տրամադրութիւնի վատրարացնեն: Զերբազանուելու համար այդ անհամ վիճակէն, մտած շաբաթավերջին ունենալիք հաւաքոյին մասին: Սի բամբասեր, թէ ոչ դուռ բամբասանքի առարկայ պիտի դառնաս:

Բախտաւոր թիւերդ են: 1,12,13,21,36

ՑՈՒԼ

Ապրիլ 21-Մայիս 20

Այս շաբաթ կարելի եղածին չափ հեռացիր մեծ շրջանակներէ, մինչեւ որ ինքինք հաւաքեն եւ հեռանկարներէ կազմես: Եթէ նոր ծրագիր մը առաջարկուի քեզի, մի երկմտիր, ճարպիկութեամբդ պիտի յաջողիս եւ նոր փորձարութիւններ պիտի ունենաս: Անձնական կեանքը լաւ ընթացի մէջ է բարոյական լաւութեան համար: Առողջութեան լաւ հոգ տանելու ես:

Բախտաւոր թիւերդ են: 4,5,17,19,33

ԵՐԿՈՒՐԵԱԿ

Մայիս 21-Յունիս 20

Այս շաբաթ արտակարգ հրաւէր մը պիտի գրադեցնէ միտքդ: Ինքինք հաւասարակշու եւ շուրջիններէ մի խաբուիր: Սխալ նիւթական քայլ մը կրնայ քանդել ապագադ: Կարծ շրջապտոյտ մը լաւ է բարոյական լաւութեան համար: Առողջութեան լաւ հոգ տանելու ես:

Բախտաւոր թիւերդ են: 15,22,25,30,31

ԽԵՑԳԵՏԻՆ

Յունիս 21-Յուլիս 22

Այս շաբաթ սխալ տեղին կարութիւններ հակառակ ուղղութեան պիտի առաջնորդն քեզ: Ամենօրեայ գրադումներդ, սովորութիւններդ եւ մտածելակերպ փոխելով գործի մէջ նորութիւններ կրնաս մտցնել, մի տատամսիր: Ճածելի մրնութիւնը մը գտնուելով ուրախ ժամանակ պիտի ունենաս: Բախտաւոր թիւերդ են: 8,17,22,34,35

ԿՈՒԻԾ

Յուլիս 22-Օգոստոս 22

Այս շաբաթ սխալ կեանքը պահու է բարեւաւս, մէկի ձգէ հոգեկան մտահոգութիւններ եւ վայելէ կեանքիդ լաւագոյն օրերը: ծրագրի մը փոփոխութիւնը լաւ հետեւանքներ պիտի ունենայ: Նիւթական ստացուածներ պահու է մի մսխեր լումաններդ: Յին բարեկամներու հետ կապդ շարունակակէ: Բախտաւոր թիւերդ են: 5,11,14,17,20

ԿՈՅՅՈՒՔ

Սեպտեմբեր 22-Յուկտեմբեր 22

Այս շաբաթ բոլոր ծրագրներդ յետածգէ որպեսզի կանխես հոգեկան անհանգութիւններ եւ չշուրադարձներ պիտի մի դիմացող եղիր որ գործի չկորսնցնեն: Գաղափարներդ կրնաս փոխանցել գործընկերներու բայց չես կրնար պարտադրել զանոնք: Բախտաւոր թիւերդ են: 6,7,16,21,30

ԿԱՐԻՆ

Յուկտեմբեր 23-Նոյեմբեր 21

Այս շաբաթ շատ լաւ հանդիպում մի նիւթական իրավիճակ բարեւաւելու պատճառ պիտի դառնայ: Դիրախամը մի դիմացող եղիր այդ դէպքէն: Անձի մը նկատմամբ ունեցած զգացումներ լաւ ուսումնասիր: Ընտանեկան պարագադ խոռվութեան չմատնէ քեզ, ամէն բան անցողական է: Ուրախ նոյնիր: Բախտաւոր թիւերդ են: 2,6,18,27,33

ԱՂԵՂՆԱՒՈՐ

Նոյեմբեր 22-Դեկտեմբեր 20



«Բաշ Նազար» հանդիսն ու Բեռլուստամամբ ներկայացնում է

16-րդ ամեակի ԹԵԼԵԹՈՆ

Ի ՆՊԱՏ ՍՈՒՐԲ ԾՆՈՒՆԴԻ ԲԻՄԱՆԳՐԱՄԻ, ԲԱՑԱՏԱԽԻ ԾՆՈՂԱՊՈՒՐԿ
ԵՒ ԲԱՇՄԱԴԱ ԵՐԵՒԱՆԵՐԻ ՄԱՍԿԱՏՆԵՐԻ ՎԵՐԱՌՈՐՈԳՈՒԹԵԱՆ

Կիրակի, Սեպտեմբեր 27, 2015, ժամը 3-12:00

ARMENIAN AMERICAN ORPHANS CHRISTMAS FUND, INC.

and "KACH NAZAR" Magazine and TV Show

Presents

16th ANNIVERSARY TELETHON

ON SUNDAY, SEPTEMBER 27, 2015

FOR DISABLED CHILDREN AND FOR
THE RESTORATION OF CHILDREN'S HOMES



16th Annual Telethon will be
broadcasted live from Charter
Spectrum's AABC (384), High
Vision (381), ITN (383), USArmenia
(386), and Best TV. (387)

Telethon Broadcasting at Anoush Studio
1519 W. Glendale Bl., Glendale, CA

PROJECT 2015; 32,000 SQ. FEET

ՄԵՐ ԱՊԱԳԱՆ ՄԵՐ ՄԵՐՈՒՄԴՆ Է

Այս տարվա Telethon-ի ամբողջ նկիրատութիւնները յատկացւելու է
հայաստանի Գյումրի քաղաքի նախկին թիւ 24 մանկապարտէկ
հանգչատալայրի հիմնական նորոգութեան, որի աւարտից յետոյ այն
կոչելու է «7 հրեշտակաց մանկատուն», ի իշխանակ Գյումրիում
Յունվ. 2015 -ին գալանաբար սպանւած **ԱՎԵՏԻՍՅԱՆ** ընտանիքի 7
անդամների հիշատակին:

OBLIGED TO HELP ARMENIA'S NEXT GENERATION

This year, our goal is to restore a kindergarten in the city of
Gyumri. The project which is already underway will be named
7 Angels Kindergarten in memory of the young victims of the
Avetisyan family who were massacred back in January of
2015.

